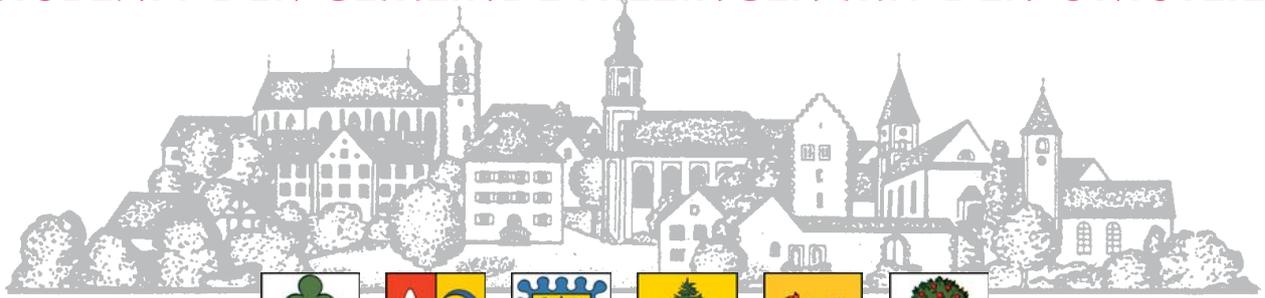


Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

50. Jahrgang

15. Kalenderwoche

Donnerstag, 10. April 2014

Nummer 15



Der neue Radweg ist bereits an das Brückenbauwerk über den Mühlenbach angeschlossen. Die Mutterbodenarbeiten im Radwegbereich sind weitestgehend abgeschlossen. Die bituminöse Tragschicht der L 190 ist kurz vor der Fertigstellung.

Bauzeit verkürzt

L 190 Hilzingen - Duchtlingen zu Jubiläum fertig

Hilzingen. Die Arbeiten an der L 190 Hilzingen - Duchtlingen mit dem neuen Radweg schreiten zügig voran. Das gute Wetter hat die Bauarbeiten sehr begünstigt und die Bauzeit verkürzt, obwohl Mehraufwendungen im Untergrund erforderlich wurden.

In der Woche vor Ostern werden die Asphaltarbeiten abgeschlossen. Die gesamte Deck- und Verschleißschicht auf der Fahrbahn wird eingebaut, einschließlich dem dritten Bauabschnitt vom vergangenen Herbst. Dann muss der Straßenverkehr nach Duchtlingen noch einmal in bewährter Weise für circa vier Arbeitstage umgeleitet

werden. Von Hilzingen aus ist Duchtlingen entweder über den Tannenbergraben (Kreisstraße K 6125 ab Singen) oder über die Gemeindeverbindung Hilzingen - Heiliggrab - Weiterdingen und L 190 zu erreichen. In dieser Zeit wird der Öffentliche Personennahverkehr ebenfalls über die Gemeindeverbindung mit einer Sonderhaltestelle in Weiterdingen umgeleitet. Die Restarbeiten wie Fahrbahnmarkierung, Beschilderung sowie Bannarbeiten werden in der Woche nach Ostern ausgeführt. Dann kann pünktlich zum Jubiläum »1250 Jahre Duchtlingen« die neue Straße samt Radweg eröffnet und genutzt werden.

Seniorenabend

Bitte bis Montag, 5. Mai, anmelden

Hilzingen/Riedheim. Der unterhaltsame traditionelle Seniorenabend der Gemeinde Hilzingen findet in diesem Jahr am **Mittwoch, 21. Mai**, um 18 Uhr statt. Zum gemütlichen Beisammensein in der Burghalle in Riedheim sind alle Bürgerinnen und Bürger ab 70 Jahren (auch diejenigen, die in diesem Jahr das 70. Lebensjahr noch vollenden), herzlich eingeladen.

Da die Gemeinde aus organisatorischen Gründen wissen muss, wieviel Personen an diesem Abend teilnehmen, bittet

sie, sich bis spätestens Montag, 5. Mai, anzumelden. Hierfür kann die untenstehende Anmeldung verwendet werden, die in den Briefkasten beim Rathaus Hilzingen eingeworfen oder bei den Ortsvorstehern abgegeben werden kann.

Wie auch in den Jahren zuvor werden die Teilnehmer aus den Ortsteilen mit Bussen abgeholt und abends wieder zurückgebracht.

Die genauen Abfahrtszeiten werden noch rechtzeitig im Gemeindeblatt bekanntgegeben.



Anmeldung zum Seniorenabend der Gemeinde Hilzingen am Mittwoch, 21. Mai, in der Burghalle in Riedheim

Name _____

Ortsteil _____

Straße _____

Geburtsdatum _____

Ich fahre mit dem Bus

ja

nein

- Bitte Zutreffendes ausfüllen -



Eine Gruppe aus Elternbeiräten und Lehrern von der GWRS Hilzingen besuchten am 24. März die Gemeinschaftsschule in Steißlingen.

Aus der Gemeinderatssitzung am 1. April 2014

In der nichtöffentlichen Sitzung des Gemeinderates am 11.03.2014 wurde beschlossen, zum jetzigen Zeitpunkt ein privates Kinderbetreuungsangebot in Hilzingen finanziell nicht zu fördern und das Schlachthaus Binningen an den Bewerber Markus Ritzli aus Tengen-Büßlingen zu verpachten. Ferner erhielt die Verwaltung den Auftrag, die Kosten für einen Umbau im Erdgeschoss im Rathaus zur Einrichtung eines Bürgerbüros zu ermitteln.

Einstimmig fasste der Gemeinderat den Aufstellungsbeschluss für den Bebauungsplan »Feuerwehrgerätehaus«, Gemarkung Hilzingen, und die 4. Änderung beziehungsweise Fortschreibung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Hilzingen sowie die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit.

In einer früheren Sitzung des Feuerwehrausschusses wurden die Ergebnisse der Besichtigungen verschiedener Feuerwehrgerätehäuser erörtert. Der Gemeinderat beriet nun über die weitere Vorgehensweise zum Neubau des Feuerwehrgerätehauses. Vor allem wurden Alternativen zur Vergabe der Architektenleistungen beraten. Zu diesen beiden Möglichkeiten (Mehrfachbeauftragung oder Direktvergabe) wurden die Vor- und Nachteile mit- und gegeneinander abgewogen.

Nach einer sehr ausführlichen Beratung beschloss der Gemeinderat, in der nächsten Sitzung am 29.04.2014 mehrere Architekturbüros einzuladen, um sich im Gremium vorzustellen.

Folgende Arbeiten zum Ausbau der Ringstraße, 2. Bauabschnitt, Hilzingen-Binningen, wurden auf Grund einer öffentlichen Ausschreibung an den jeweils günstigsten Bieter vergeben:

Gewerk 1: Kanalisationsarbeiten, Erdarbeiten für die Wasserversorgung und Straßenbeleuchtung, Straßenbauarbeiten an die Firma A. M. Müller GmbH & Co. KG in Zimmer o. R.;

Gewerk 2: Rohrverlegearbeiten für die Wasserversorgung an die Firma Walter Unger Rohrleitungsbau GmbH in Frickingen.

Berichtet wurde über die durchgeführte Elternbefragung zur Kleinkindbetreuung. Auch wenn die Rücklaufquote nur bei rund 50 % lag, zeigte sich aber trotzdem, dass es die richtige Entscheidung war, zwei zusätzliche Gruppen am Kindergarten Riedheim mit 20 zusätzlichen Betreuungsplätzen für Kinder ab dem vollendeten 1. Lebensjahr zu schaffen. Derzeit wird davon ausgegangen, dass beide Gruppen sukzessive auch nahezu vollständig belegt werden können.

Im Haushaltsplan 2014 sind die entsprechenden Haushaltsmittel für die benötigten zusätzlichen Fachkräfte eingestellt. Die Verwaltung erhielt den Auftrag, die zusätzlichen Fachkräfte für das neue Kindergartenjahr 2014/2015 zu suchen.

Hilzingen macht Schule

Besuch der Gemeinschaftsschule in Steißlingen

Hilzingen. Unter dem Motto »Hilzingen macht Schule!« besichtigte eine Gruppe aus Elternbeiräten und Lehrern von der GWRS Hilzingen am Montag, 24. März, die Gemeinschaftsschule in Steißlingen.

Überzeugend präsentierte die Schulleiterin Fr. Eich-Zimmermann zusammen mit ihrem Stellvertreter H. Bitter das pädagogische Konzept der Steißlinger Gemeinschaftsschule mit den dazugehörigen Erfolgsfaktoren. Von großer Wichtigkeit sind für Eich-Zimmermann auch der Austausch und die Zusammenarbeit mit der ganzen Gemeinde. Einmal mehr wurde deutlich, dass an der Hilzinger Schule schon ganz viele dieser erfolgversprechenden Faktoren im täglichen Schulalltag integriert sind und gelebt werden.

Bei der anschließenden Besichtigung der Lernräume wurde die praktische Umsetzung des Konzepts veranschaulicht: Schüler und Schülerinnen arbeiten an eigenen Schreibtischen mit eigenen kleinen Schränken, die unter anderem als Ablage dienen, und können sich so ihren ganz eigenen Lernplatz individuell einrichten. So genannte Input-Räume, in welchen Unterricht in »altbekannter Form« stattfindet, wechseln sich mit offenen Lerngebieten zur individuellen Arbeit an Lernbändern ab. Viele Stellwände gewährleisten überall die notwendige Flexibilität im Schulalltag.

Der sehr intensive Austausch zwischen Schülern, Lehrern und Eltern zum Lernstand des jeweiligen Schülers wird durch Lerntagebücher und regelmäßige Gespräche gewährleistet. An der Steißlinger Gemeinschaftsschule sind die Schüler »Lot-», »Piloten« und »Astronauten«, die sich in unterschiedlichen Radien selbstständig in den ihnen zugeteilten Räumen und Lernlandschaften bewegen dürfen. Hierbei wird ganz individuell auf das jeweilige Kind eingegangen, das heißt inwiefern kann das Kind selbstständig arbeiten und wieviel »Anleitung« und somit Nähe zum Lernbegleiter benötigt es?

»Lotsen« beispielweise »schwirren« in einem sehr engen Radius um den jeweiligen Lernbegleiter und sind, so die Aussage von Eich-Zimmermann, bestrebt, ein »Pilot« zu werden, damit sich ihr Radius vergrößert und sie sich irgendwann als »Astronauten« frei bewegen können. Aber auch in Steißlingen gibt es Verstöße an den verbindlich geltenden Regeln, was als Konsequenz den Ausschluss von dem regelmäßig stattfindenden Überraschungstag mit sich bringt.

Viele interessante Gespräche, Ideen und auch die Bestätigung, in Hilzingen auf dem richtigen Weg zu sein, konnte dieser Besuch in Steißlingen mit sich bringen. Die Elternvertreter und die Lehrer sprachen sich dafür aus, den Kontakt nach Steißlingen mit dem Ziel eines fortlaufenden Erfahrungsaustausches zu intensivieren.

Das was in Steißlingen schon erfolgreich gelebt wird, kann Hilzingen auch auf eigene Art und Weise gemeinsam in Zusammenarbeit mit Eltern, Lehrern, Bürgern, der Gemeindeverwaltung, den örtlichen Vereinen, der Musikschule und den Gewerbetreibenden erreichen.

Nicole Homburger

Standesamt Hilzingen

Monat März 2014

Geburten: keine

Eheschließung:

14.03.2014 Nadine Erna König und Jens Müller, Bahnhofstr. 6, Hilzingen-Schlatt a.R.

Sterbefall

04.03.2014 Erna Josefine Karrer, geb. Lauber, Peter-Thumb-Str. 7, Hilzingen



Herzlichen Glückwunsch! Ihren 90. Geburtstag feierte Elisabetha Gönner aus Hilzingen am Sonntag, 30. März. Bürgermeister Rupert Metzler überreichte der Jubilarin einen Einkaufsgutschein und einen Blumenstrauß der Gemeinde sowie die Glückwünsche mit Urkunde des Ministerpräsidenten.

Orgelspaziergang

Kiga-Kinder durften alle Register ziehen

Hilzingen. Immer wenn die Kinder des Kindergartens St. Elisabeth in der Pfarrkirche St. Peter und Paul waren, hat sie die große Orgel fasziniert. Doch leider darf man da nicht so einfach hin. Andrea Jäckle, eine Mutter, hat Orgel und Kirchenmusik studiert und lud alle Schulkinder auf einen Orgelspaziergang am Freitag, 28. März, ein.

Um das Prinzip einer Orgel besser zu verstehen, begann man in der evangelischen Kirche, wo man näher an die Orgel heran kam. Andrea Jäckle erklärte, wie eine Orgel funktioniert und baute sogar eine große Pfeife aus. Jedes Kind durfte

selbst die Töne der Orgel ausprobieren und die Register ziehen. Jedes Mal hörten sich die Töne anders an. Die Kinder waren beeindruckt, dass eine Orgel zwischen 2.000 und 3.000 Pfeifen hat. Weiter ging es zur katholischen Kirche. Endlich durften die Kinder auf die Empore, um die große, prachtvolle Orgel zu bewundern. Gemeinsam wurde ein Lied gesungen.

Zum Abschied spielte Jäckle einen kleinen Auszug aus einem Johann Sebastian Bach-Konzert, und so endete ein wirklich spannender Vormittag. Ein herzliches Dankeschön an Andrea Jäckle!



In der Pfarrkirche St. Peter und Paul lauschten die Kinder des Kindergartens St. Elisabeth fasziniert dem Orgelspiel.

Terminplaner

Blutspende, DRK-Ortsverein Hilzingen, Dienstag, 15. April, Hegauhalle Hilzingen.

Stellenausschreibung

Die Gemeinde Hilzingen sucht zum 01. September 2014

mehrere Erzieher (innen) in Voll-/Teilzeit

zur Verstärkung unseres Teams vorwiegend im 5-gruppigen Kindergarten Riedheim, der derzeit um 2 zusätzliche Kleinkindgruppen ausgebaut wird. Die Stellen sind in Vollzeit bzw. Teilzeit mit 50 % und befristet bis zum 31.08.2015 zu besetzen. Eine spätere unbefristete Weiterbeschäftigung wird angestrebt.

Wir erwarten von den Erziehern/innen Engagement und Kreativität in der Arbeit mit den Kindern, Aufgeschlossenheit gegenüber den vielseitigen Bedürfnissen der Eltern sowie eine kooperative Zusammenarbeit mit den Kolleginnen. In Erfüllung des Erziehungs- und Bildungsauftrages wird vorausgesetzt, dass die Bewerber/innen ein hohes Maß an Einsatzfreude, Leistungsbereitschaft und Flexibilität, sowohl in zeitlicher wie auch in räumlicher Hinsicht, aufweisen.

Die Vergütung richtet sich nach den Vorschriften des TVöD.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis zum 23.04.2014 an die Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen.

Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Nummer 07731/38 09-26 (Hr. Weber) oder 38 09-22 (Hr. Hauptamtsleiter Wannenmacher).

www.aktivoptik.de

AKTION
GÜLTIG BIS
03.05.2014

2 Brillen – 1 günstiger Preis!

2 Einstärken-Brillen <small>Brille (gehärtet & superentspiegelt) und Sonnenbrille mit Einstärkengläsern in Ihrer Sehstärke.*</small>	JETZT NUR 109,90€
2 Gleitsicht-Brillen <small>Brille (gehärtet & superentspiegelt) und Sonnenbrille mit Gleitsichtgläsern in Ihrer Sehstärke mit normalem Sehbereich.**</small>	JETZT NUR 279,90€

* Ausgewählte Modelle inkl. Aktions-Einstärkengläsern (Kunststoff, 1,5, gehärtet, superentspiegelt, ± 6 dpt., + 2 cyl) und inkl. Aktions-Einstärken-Sonnengläsern (Kunststoff, 1,5, ± 5 dpt., + 2 cyl., 75 % Tönung in Grau, Braun oder Grün, 100 % UV-Schutz)
 ** Ausgewählte Modelle inkl. Aktions-Gleitsichtgläsern (Kunststoff, 1,5, gehärtet, superentspiegelt, ± 6 dpt., + 4 cyl) und inkl. Aktions-Gleitsicht-Sonnengläsern (Kunststoff, 1,5, ± 6 dpt., + 4 cyl., 75 % bzw. 85 % Tönung in Grau oder Braun, 85 % Tönung in Pilotgrau, 100 % UV-Schutz)

aktivoptik Marc Hoffmann GmbH Im Real Georg-Fischer-Str. 15 78224 Singen

Öffentliche Bekanntmachung

Hilzingen - Landkreis Konstanz

Öffentliche Bekanntmachung über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis für die Wahl zum Europäischen Parlament - Europawahl - und für die Wahl des Gemeinderats, des Ortschaftsrats und des Kreistags sowie die Erteilung von Wahlscheinen für diese Wahlen am 25. Mai 2014

Am 25. Mai 2014 findet in der Bundesrepublik Deutschland die Wahl zum Europäischen Parlament - Europawahl - und gleichzeitig finden in der Gemeinde Hilzingen die Kommunalwahlen - Wahl des Gemeinderats, Wahl des Ortschaftsrats, Wahl des Kreistags statt.

1. Die Wählerverzeichnisse für die Europawahl und die Kommunalwahlen für die Wahlbezirke der Gemeinde Hilzingen werden in der Zeit vom **5. Mai 2014 bis 9. Mai 2014** während der allgemeinen Öffnungszeiten für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten in der Gemeindeverwaltung Hilzingen – Wahlamt – Zimmer 21, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen - barrierefrei mit Hilfe.
Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit und Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß den § 21 Abs. 5 des Melderechtsrahmengesetzes und § 33 Abs. 1 des Meldegesetzes eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich. Wählen kann nur, wer in die Wählerverzeichnisse für die Europawahl/Kommunalwahlen eingetragen ist oder einen Wahlschein für diese Wahlen hat.

2. Für die Kommunalwahlen gilt außerdem

2.1 Wahl des Gemeinderats – Ortschaftsrats

Personen, die ihr Wahlrecht für Gemeindewahlen durch Wegzug oder Verlegung der Hauptwohnung aus der Gemeinde verloren haben und vor Ablauf von drei Jahren seit dieser Veränderung wieder in die Gemeinde zuziehen oder dort ihre Hauptwohnung begründen, werden, wenn sie am Wahltag noch nicht drei Monate wieder in der Gemeinde wohnen oder ihre Hauptwohnung begründet haben, nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen. Für die Wahl des Ortschaftsrats setzt dies voraus, dass die in Satz 1 genannten Personen am Wahltag in der Ortschaft ihre (Haupt-) Wohnung haben.

2.2 Wahl des Kreistags

Personen, die ihr Wahlrecht für die **Wahl des Kreistags** durch Wegzug oder Verlegung der Hauptwohnung aus dem Landkreis verloren haben und vor Ablauf von drei Jahren seit dieser Veränderung wieder in den Landkreis - in das Verbandsgebiet - zuziehen oder dort ihre Hauptwohnung begründen, werden, wenn sie am Wahltag noch nicht drei Monate wieder im Landkreis wohnen oder ihre Hauptwohnung begründet haben, ebenfalls nur auf **Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen**. Ist die Gemeinde, in der ein Antrag auf Eintragung in das Wählerverzeichnis gestellt wird, nicht identisch mit der Gemeinde, von der aus der Wahlberechtigte seinerzeit den Landkreis verlassen hat oder seine Hauptwohnung verlegt hat, ist dem Antrag auf Eintragung in das Wählerverzeichnis eine Bestätigung über den Zeitpunkt des Wegzugs oder der Verlegung der Hauptwohnung aus dem Landkreis sowie über das Wahlrecht zu diesem Zeitpunkt beizufügen. Die Bestätigung erteilt kostenfrei die Gemeinde, aus der der Wahlberechtigte seinerzeit weggezogen ist oder aus der er seine Hauptwohnung verlegt hat.

- 2.3 Wahlberechtigte Unionsbürger, die nach § 22 Meldegesetz nicht der Meldepflicht unterliegen und nicht in das Melderegister eingetragen sind, werden ebenfalls nur **auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen**. Dem schriftlichen Antrag auf Eintragung in das Wählerverzeichnis hat der Unionsbürger eine Versicherung an Eides statt mit den Erklärungen nach § 3 Abs. 3 und 4 Kommunalwahlordnung anzuschließen.

Die Anträge auf Eintragung in das Wählerverzeichnis müssen schriftlich gestellt werden und spätestens bis zum Sonntag, 4. Mai 2014 (keine Verlängerung möglich) eingehen beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Wahlamt, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen.

Vordrucke für diese Anträge und Erklärungen hält das Bürgermeisteramt Hilzingen bereit.

Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

Wird dem Antrag entsprochen, erhält der Betroffene eine Wahlbenachrichtigung, sofern er nicht gleichzeitig einen Wahlschein beantragt hat.

3. Wer die Wählerverzeichnisse für unrichtig oder unvollständig hält, kann während des o.g. Zeitraums (Nr. 1), spätestens am Freitag, 9. Mai 2014 bis 12.00 Uhr, beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Wahlamt, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen, Einspruch einlegen (bzgl. Europawahl) bzw. einen Antrag auf Berichtigung (bzgl. der Kommunalwahlen) des/der Wählerverzeichnisse(s) stellen.
Der Einspruch/Antrag kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt / gestellt werden.
4. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis **spätestens 4. Mai 2014** eine **Wahlbenachrichtigung**.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen bzw. Antrag auf Berichtigung stellen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

Der Wahlberechtigte kann grundsätzlich nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Der Wahlraum ist in der Wahlbenachrichtigung angegeben. Wer in einem anderen Wahlbezirk oder durch Briefwahl wählen möchte, benötigt dazu einen Wahlschein (siehe Nr. 5).

5. Wahlschein

5.1 Wer einen **Wahlschein für die Europawahl** hat, kann im Landkreis Konstanz durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen Wahlraum dieses Landkreises oder durch **Briefwahl** teilnehmen.

5.2 Wer einen **Wahlschein für die Kommunalwahlen** hat, kann entweder in einem beliebigen **Wahlraum** des im Wahlschein angegebenen Gebiets oder durch **Briefwahl** wählen.

6. Einen Wahlschein erhält auf Antrag

6.1 ein in das **Wählerverzeichnis eingetragener** Wahlberechtigter,

6.2 ein **nicht** in das **Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter**,

6.2.1 wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die nachstehende Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis versäumt hat;

Europawahl

bei Deutschen nach § 17 Abs. 1, bei Unionsbürgern nach § 17a Abs. 2 Europawahlordnung (EuWO) bis zum 4. Mai 2014,

Kommunalwahlen

bei Wahlberechtigten nach § 3 Abs.2 und 4 Kommunalwahlordnung (KomWO) (vgl. 2.1, 2.2, 2.3) bis zum 4. Mai 2014.

Dies gilt auch, wenn ein Unionsbürger nachweist, dass er ohne sein Verschulden versäumt hat, rechtzeitig die zur Feststellung seines Wahlrechts verlangten Nachweise nach § 3 Abs. 3 und 4 KomWO vorzulegen,

6.2.2 wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden

bei der **Europawahl** die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 21 Abs. 1 EuWO bis zum 9. Mai 2014 versäumt hat,

bei den **Kommunalwahlen** die Frist für den Antrag auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses nach § 6 Abs. 2 Kommunalwahlgesetz (KomWG) bis zum 9. Mai 2014 versäumt hat.

Dies gilt auch, wenn ein Unionsbürger nachweist, dass er ohne sein Verschulden versäumt hat, rechtzeitig die zur Feststellung seines Wahlrechts verlangten Nachweise nach § 3 Abs. 3 und 4 KomWO vorzulegen.

6.2.3 wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl

bei der **Europawahl** bei Deutschen erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 17 Abs. 1 der EuWO, bei Unionsbürgern nach § 17a Abs. 2 Europawahlordnung,

oder erst nach Ablauf der Einspruchsfrist nach § 21 Abs. 1 EuWO entstanden ist;

bei den **Kommunalwahlen** erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 3 Abs. 2 und 4 KomWO oder der Einsichtsfrist nach § 6 Abs. 2 KomWG entstanden ist.

6.2.4 wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren (Europawahl) / Widerspruchsverfahren (Kommunalwahlen) festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis des Bürgermeisteramtes gelangt ist.

zu 6.1 Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum Freitag, 23. Mai 2014, 18:00 Uhr, beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Wahlamt, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen, mündlich, schriftlich oder in elektronischer Form beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraums nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15:00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage vor der Wahl, 12:00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

zu 6.2 Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter Nr. 6.2.1 - 6.2.4 angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheins noch bis zum Wahltag, 15:00 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

7. Ein Wahlberechtigter, der durch Briefwahl wählen will, erhält mit den Briefwahlunterlagen für die **Europawahl einen roten Wahlbriefumschlag**, mit den Briefwahlunterlagen für die **Kommunalwahlen einen gelben Wahlbriefumschlag**. Die Anschriften, an die die Wahlbriefe zurückzusenden sind, sind auf den Wahlbriefumschlägen angegeben. Ein Merkblatt für die Briefwahl zur Europawahl und die Hinweise für die Briefwahl zu den Kommunalwahlen enthalten die für den Wähler notwendigen Informationen.

7.1 Briefwahl für die Europawahl

Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte

- einen amtlichen Stimmzettel,
- einen amtlichen blauen Stimmzettelumschlag,
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen **roten Wahlbriefumschlag** mit dem Aufdruck »**Wahlbrief für die Europawahl** und
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

7.2 Briefwahl für die Kommunalwahlen

Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte

- die amtlichen Stimmzettel für jede Wahl, zu der er wahlberechtigt ist, mit zugehörigen Merkblättern,
- die/den dazugehörigen amtlichen Stimmzettelumschlag/Stimmzettelumschläge für die Briefwahl,
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen **gelben Wahlbriefumschlag** mit dem Aufdruck »**Wahlbrief für die kommunale Wahl**«.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist

im Falle der **Europawahl** nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen;

im Falle der **Kommunalwahlen** nur zulässig, wenn die Empfangsberechtigung durch schriftliche Vollmacht nachgewiesen wird.

Der Wahlberechtigte, der seine Briefwahlunterlagen beim Bürgermeisteramt selbst in Empfang nimmt, kann an Ort und Stelle die Briefwahl ausüben.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief/die Wahlbriefe mit dem Stimmzettel/den Stimmzetteln und den Wahlscheinen so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass die Wahlbriefe dort spätestens **am Wahltag bis 18:00 Uhr eingehen**.

Wähler, die bei der **Europawahl** und bei den **Kommunalwahlen** durch Briefwahl wählen, müssen **zwei Wahlbriefe** absenden (roter Wahlbrief = Europawahl, gelber Wahlbrief = für die kommunale Wahl).

Der **Wahlbrief für die Europawahl** wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutsche Post AG unentgeltlich befördert.

Der **Wahlbrief für die Kommunalwahlen** wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform unentgeltlich befördert.

Die **Wahlbriefe** können auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Hilzingen, 10. April 2014
Bürgermeisteramt



Metzler, Bürgermeister

Unsere Jubilare

12. April

Tesch Charlotte
Meckergasse 1, Hilzingen 88 Jahre

15. April

Krippner Christa
Rennweg 2, Hilzingen 83 Jahre

Zunftmeister Herbert
Turmstr. 1, Riedheim 72 Jahre

16. April

Kiefer Erich
Randenstr. 7, Riedheim 76 Jahre

Huber Lieselotte
Meckergasse 1, Hilzingen 88 Jahre

17. April

Lowak Lothar
Brunnenstr. 2, Riedheim 72 Jahre

Graf Ursula
Zwischen-Wegen-Str. 4, Hilzingen 74 Jahre

Hertrich Maria
Hinter-Hofen-Str. 6a, Hilzingen 71 Jahre

Tolazzi Traudel
Oberstr. 28, Hilzingen 70 Jahre

18. April

Iozzolino Giuseppe
Riedheimer Str. 5, Hilzingen 74 Jahre

Hess Carola
Schorenhof 1, Hilzingen 74 Jahre

Pilgermann Margot
Buchbergstr. 1, Riedheim 70 Jahre



Am Mittwoch, 2. April, eröffnete in Riedheim die Heilpraktikerin Birgit Widler-Abt ihre Praxis. Bürgermeister Rupert Metzler gratulierte zur Praxiseröffnung und überreichte ihr ein Blumengeschenk der Gemeinde.

Benzinrasenmäher & Trimmer

zu verkaufen.

Preis insgesamt 200,- €

Tel. 0 77 31 / 7 25 30

ab 16 Uhr

Entrümpelung, Haushaltsauflösung, Renovierung

sauber, preiswert, schnell.

T & S Dienstleistungen

Tel. 0 77 33 / 99 37 13

Freiwillige Feuerwehr Riedheim

Jahreshauptübung

Riedheim. Heute, Donnerstag, 10. April, hält die Freiwillige Feuerwehr Riedheim die Jahreshauptübung ab. Beginn ist um 19 Uhr am Gebäude Roland Schmidt, Bergstraße 6.

Freie Wähler Hilzingen Was beschäftigt die Teilorte?

Hilzingen. Am kommenden Samstag, 12. April, laden die Freien Wähler Hilzingen zu einer Reise durch alle Hilzinger Teilorte ein. In Hilzingen führt Thomas Hägele, in den Teilorten die jeweiligen Ortsvorsteher circa 30 bis 40 Minuten durch das aktuelle Ortsgeschehen. Es wird auf die Themen eingegangen, die den Teilort aktuell und in näherer Zukunft am meisten beschäftigen werden und steht für Fragen zur Verfügung.

Treffpunkte:

13 Uhr: Rathaus Hilzingen, (Thomas Hägele);
13.45 Uhr: Turm in Riedheim, (Walter Mayer);
14.30 Uhr: Bürgerhaus Schlatt am Randen, (Stefan Jäckle)
15.15 Uhr: Hohenstoffelhalle Binningen, (Josef Leirer);
16 Uhr: Schule Weiterdingen, (Egon Schmieder);
16.45 Uhr: Schule Duchtlingen, (Martin Schneble).

1250 Jahre Duchtlingen Festwochenende am 3. und 4. Mai

Duchtlingen. Zu den ältesten Orten im Landkreis Konstanz gehört Duchtlingen. Während andere Orte das ganze Jahr hindurch mit Veranstaltungen an ihr besonderes Jubiläum erinnern, begnügt sich Duchtlingen mit einem Jubiläums-Wochenende am 3. und 4. Mai.

Dies soll aber für Jung und Alt, »Alt-Duchtlinger« und Neubürger, für ehemals in Duchtlingen Wohnhafte und alle, die in Verbundenheit mit dem Ort und seinen Bewohnern stehen, ein besonderes Fest werden.

Das großartige Zusammenwirken der örtlichen Vereine und Einrichtungen wird für ein Geburtstagsfest sorgen, das allen lange in Erinnerung bleiben soll. In der frühlingshaft geschmückten Turnhalle und in einem eigens aufgestellten Zelt vor dem Feuerwehrgebäude werden die Gäste und die Einwohner empfangen, bewirtet, unterhalten und mit Musikgruppen zum Tanzen und Verweilen angeht.

Engagement für alle Personengruppen

Kandidaten der SPD/UL beschließen ihr Wahlprogramm

Hilzingen. Kommunalpolitik betrifft alle und viele unserer Lebensbereiche. Deshalb ist es den Kandidatinnen und Kandidaten der SPD/UL wichtig, sich für alle Personengruppen stark zu machen und eine Gemeindepolitik zu betreiben, in der sich alle Bürgerinnen und Bürger vertreten fühlen. Sie treten mit dem Motto »WIR für Sie« an und wollen damit zum Ausdruck bringen, dass ihnen das Wohl der Menschen in der Gemeinde sehr am Herzen liegt und dafür wollen sie sich einsetzen.

Ein wichtiges Thema für den kommenden Gemeinderat werden die Schulstandorte bleiben. Die SPD/UL setzt sich ein für den Erhalt der Schulstandorte in Hilzingen und den Ortsteilen. Die Einführung der Gemeinschaftsschule ist die Chance, den Schulstandort auch im weiterführenden Bereich für die Gemeinde zu sichern.

Hilzingen soll eine familienfreundliche Gemeinde werden. Daher ist es wichtig die Öffnungszeiten der Kinderbetreuungseinrichtungen möglichst flexibel zu gestalten und den Ausbau der Kleinkind- und Kinderbetreuung weiter zu fördern. Eine attraktive Wohnungspolitik für junge Familien und die stetige Steigerung der Attraktivität des Familienfreibads gehören ebenso dazu. Ganz besonders wichtig ist den Kandidaten der SPD/UL, dass sich die Jugendlichen in Hilzingen wohl fühlen. Darum legen sie beson-

deren Wert auf die Unterstützung des Jugendkellers und der Jugendtreffpunkte in der Gesamtgemeinde. Die Einrichtung des Jugendraums in Hilzingen ist auch auf die Initiative von GemeinderätInnen der SPD/UL zurückzuführen. Die Förderung der Jugendarbeit in den Vereinen ist ebenso ein wichtiger Aspekt.

Neben der Förderung der Jugend ist es wichtig, das Leben in der Gemeinde auch für ältere Menschen attraktiv zu erhalten. Damit ältere Menschen möglichst lange ein eigenständiges Leben in Hilzingen führen können, setzt sich die SPD/UL für die Förderung von ehrenamtlicher Nachbarschaftshilfe und Projekten speziell für diese Bürger/innen ein. Familien, Jugend und Senioren sind die Gemeinde und das Leben in Hilzingen muss für sie attraktiv und lebenswert bleiben. Dazu gehört auch die Belebung des Ortskerns, der Ausbau der Nahverkehrsverbindungen, sowie des Fuß- und Radwegenetzes, die Erhöhung der Verkehrssicherheit unter anderem auch durch verkehrsberuhigende Maßnahmen, die Förderung des Vereinslebens, ein sauberes und gepflegtes Ortsbild und die Fortentwicklung der Nahversorgung. Besonders der Wegfall des Drogeriemarktes »Schlecker« hat hier eine Lücke hinterlassen, die es wieder zu schließen gilt.

Für die Zukunftssicherung der

Gemeinde ist den Kandidatinnen und Kandidaten eine verträgliche Weiterentwicklung von Gewerbeansiedlungen wichtig. Hilzingen ist ein attraktiver Gewerbestandort und muss dies auch bleiben. Auch Umweltpolitik macht vor einer Gemeinde nicht halt. Die Förderung von alternativen umweltverträglichen Konzepten zur Energieeinsparung muss ständiges Thema sein. Eine nachhaltige Haushaltspolitik ist durchdacht und wichtig und macht die Gemeinde zukunftsfähig. Es ist laufend zu prüfen, wo Investitionen notwendig sind. Sparmaßnahmen sind sinnvoll und durchdacht zu planen.

Die Kandidatinnen und Kandidaten der SPD/UL wünschen sich eine transparente und bürogerorientierte Gemeindepolitik, sowie mehr Mitbestimmung und Einbeziehung von Bürger/innen in Entscheidungsprozesse. Dies ist der SPD/UL wichtig und hierfür werden sie sich einsetzen.

Wahlkampftermine:

Dienstag, 13. Mai, 18 Uhr, Wahlveranstaltung für Jugendliche ab 16 Jahren im evangelischen Gemeindezentrum.

Samstag, 17. Mai, 10 bis 12 Uhr, Infostand am Edekamarkt Baur.

Weiterhin sind die Kandidaten der SPD/UL persönlich bei diversen Veranstaltungen präsent, um mit den Bürgern ins Gespräch zu kommen oder unter SPD.UL-Liste2014@web.de.

Streuobstwiese

1,7 ha, langfristig zu verpachten. Ruhige, sonnige Lage. Geeignet für Schaf- und Ziegenhaltung, Wasser und Unterstand vorhanden.
 Tel. 0 76 53 / 18 21
 E-mail: a.schurt@web.de

Schlatt a. Randen 3-Zi.-DG-Whg. zu vermieten.

85 m², EBK, Bad m. Wanne u. Dusche, Balkon, ab 1.5.14.
 KM: 550,- € + NK
 Tel. 0 77 39 / 92 65 18

Stellenausschreibung

Betreuungskraft gesucht

Die Gemeinde Hilzingen sucht eine Kraft zur Übernahme der Betreuung von Kindern im Rahmen der verlässlichen Grundschule an der Grund- und Werkrealschule in Hilzingen.

Die Betreuung erfolgt tägl. von 7.30 Uhr bis 8.20 Uhr und von 11.50 Uhr bis 13.00 Uhr bzw. dienstags bis 14.00 Uhr. Die Entlohnung erfolgt auf Stundenbasis nach TVöD.

Interessenten werden gebeten, Ihre Bewerbung bis zum 23. April 2014 bei der Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen einzureichen.

Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Nummer 07731/38 09-26 (Personalamt Hr. Weber).

Gemeinde Hilzingen

Stellenausschreibung

Die Gemeinde Hilzingen sucht zum nächst möglichen Zeitpunkt zur Verstärkung des Teams eine/einen

Kassierer/in

für das beheizte Freibad in Hilzingen.

Der Arbeitseinsatz erfolgt im Schichtbetrieb. Wir bieten Ihnen eine Vergütung nach dem TVöD. Ihre persönliche Zuverlässigkeit setzen wir voraus.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis zum 23.04.2014 an die Gemeinde Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen.

Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Rufnummer 07731/38 09-26 (Herr Weber).

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Wohnzimmerlampe, getöntes Glas, Tel. 07731/184789
- Latexmatratze 1 x 2 Meter, Telefon 07731/789509
- Wohnzimmerschrank mit Glasvitrine und Bar, Couch mit Sessel (rot-braun), Fernsehtisch (beige), Matratzen, Telefon 07739/1480
- Dreisitzersofa, heller Stoff, Kiefernfüße, Tel. 07731/13896
- Miele Wäschetrockner mit Kondensator, voll funktionsfähig, Telefon 07739/897
- Trampolin, circa 3 Meter Durchmesser, Handy 0172/7679682



Abfuhrtermine

- Sa. 12.04.** Grünschnittsammlung, 10.30 - 14 Uhr, Parkplatz Hegau-Halle
Mo. 14.04. Blaue Tonne Hilzingen und Ortsteile
Do. 17.04. Biomüll Hilzingen und Ortsteile

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Beratungstage vor Ort

Grenzüberschreitende Renteninformationen

Hegau. Die Deutsche Rentenversicherung und Träger der gesetzlichen Rentenversicherung in der Schweiz bieten auch dieses Jahr wieder grenzüberschreitende Informationen zur Rente an. Angesprochen sind alle, die Beiträge zur gesetzlichen deutschen und schweizerischen Rentenversicherung einbezahlt haben.

Auf diesen Internationalen Beratungstagen erteilen Experten beider Länder kostenlos Auskünfte zum jeweiligen nationalen Recht und zu den zwischen-

staatlichen Auswirkungen. Der Beratungstag findet am Dienstag, 29. April, von 13.30 bis 18.30 Uhr in Singen, Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg, Außenstelle Singen, Julius-Bührer-Straße 2, statt. Um Wartezeiten zu vermeiden, bitte telefonische Anmeldung unter 07731/822710. Zum Beratungstag bitte Versicherungsunterlagen und den Personalausweis mitbringen.

Ein weiterer Beratungstag in Singen ist am 28. Oktober vorgesehen.

DRK-Ortsverein Hilzingen Seniorenrat Hilzingen

Jahreshauptversammlung

Hilzingen. Der DRK-Ortsverein Hilzingen hält morgen, Freitag, 11. April, um 20 Uhr im FC-Clubheim seine Jahreshauptversammlung ab.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht der Schriftführerin
4. Kassenbericht und Wirtschaftsplän
5. Kassenprüfbericht
6. Bericht der Bereitschaft
7. Bericht des JRK
8. Entlastung der Vorstandschaft
9. Wahl des Kassenprüfers
10. Ehrungen
11. Gäste haben das Wort
12. Schlussworte

Hierzu sind alle Ehren-, Aktiv- und Passivmitglieder, Freunde und Gönner des Vereins sowie interessierte Mitbürger herzlich eingeladen.

Rund um den Mindelsee

Hilzingen. Die erste Senioren-Wanderung in diesem Jahr findet heute, Donnerstag, 10. April, statt. Treffpunkt ist um 13 Uhr an der St. Peter und Paul-Kirche in Hilzingen. Es werden Fahrgemeinschaften gebildet. Die Wanderung führt auf weitgehend ebenen Wegen rund um den Mindelsee und dauert etwa zwei Stunden. Es war der Wunsch vieler Wanderbegeisterten, die von dem unvergessenen Günter Dietrich bis zu seinem tragischen Unglücksfall geführten Wanderungen des Seniorenwerks wieder aufleben zu lassen. Der Seniorenrat Hilzingen freut sich auf zahlreiche Mitwanderer/innen. Auch Jungsenioren sind herzlich eingeladen. Nach der Wanderung ist eine kurze Einkehr in einem Landgasthof in der Nähe vorgesehen.

Abfluss verstopft ?

Abfluss-Technik
Lohner GmbH

Steißlingen 0 77 38 / 93 83 55
 Singen* 0 77 31 / 92 66 20
 Radolfzell* 07732 / 823 57 44

* Kostenlose Anrufweiterschaltung zum Geschäftssitz Steißlingen



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde
Pfarramt im Hanfgarten 10
Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
Gemeindesekretär: M. Stahlmann
Pfarrer Matthias Stahlmann
Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Der Menschensohn muss erhöht werden, damit alle, die an ihn glauben, das ewige Leben haben. *Johannes 3,14.15*

In der Auferstehung Jesu feiern wir unsere eigene Auferstehung. An Ostern erfahren wir, daß es Geburt und Tod nicht gibt. *Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister*

Donnerstag, 10. April 2014

08.30 Uhr, Hilzingen, Osterfrühstückgottesdienste für die Grundschule

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor mit Andrea Jäckle

Sonntag Palmarum, 13. April 2014

Opfer für unsere eigene Gemeinde

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Wolfram Weber/Bernd Barth) mit gleichzeitigem Kindergottesdienst (Nicole Lehmann-Wagenknecht)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Wolfram Weber/Bernd Barth)

Montag, 14. April 2014

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Dienstag, 15. April 2014

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Gründonnerstag, 17. April 2014

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

Karfreitag, 18. April 2014

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Für die Diakonie in Ländern Osteuropas

09.30 Uhr, Hilzingen, Jugendkreuzweg (Liturgieteam Christa Gommel/Stahlmann)

Bilder des Isenheimer Altars aus dem 16 Jhdt. und moderne Popsongs laden mit meditativen Texten ein, den Kreuzweg Jesu zu bedenken und für unser Leben zu übertragen.

20.15 Uhr, Tengen, Jugendkreuzweg (Liturgieteam Andrea Jäckle/Stahlmann)

OSTERSONNTAG, 20. April 2014

Opfer für unsere Gemeinde/Kollekte: Für die Arbeit mit älteren Menschen in der badischen Landeskirche

07.00 Uhr, Hilzingen, Osterfeuer und Gottesdienst (Liturgieteam Andrea Jäckle/Stahlmann)

Wir treffen uns im Pfarrgarten am Osterfeuer

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Andrea Jäckle/Stahlmann)

Im Namen der Kirchenältesten wünsche ich Ihnen und Ihrer Familie eine fröhliche Osterzeit!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Ankündigung vom SENIORENwerk:

Der Brandner Kaspar überlistet den Tod. Als der "Boankramer" kommt, um ihn zu holen, macht er ihn mit Kirschegeist betrunken und schwindelt ihm beim Kartenspiel einige weitere Lebensjahre ab. Die Sache wird jedoch im Himmel bekannt, und Petrus duldet keine Abweichungen im göttlichen Schicksalsablauf. Da bleibt dem Boankramer nur eine Chance: Er will den Brandner die Freuden der paradiesischen Ewigkeit auf Probe vorkosten lassen. Zu der Aufführung dieses Volksschauspiels, das sich einmal mit der ewigen Frage um Leben und Tod in Form einer humorvollen irdischen Betrachtungsweise beschäftigt, fährt das SENIORENwerk am **Samstag, 28. Juni 2014**, nach Ötigheim. Karten gibt es bei Richard Kreisel, Tel. 07731/6 64 54 zu 38 €, Busfahrt eingeschlossen. Auf eine zahlreiche Teilnahme freut sich die Leitungsgruppe des SENIORENwerks. **PS.:** Auch sonst hat das SENIORENwerk einiges zu bieten. Ein Blick in das Jahresprogramm lohnt sich, einzusehen bzw. abzuholen im Pfarrbüro, bei den Mitgliedern der Leitungsgruppe oder bei den Ansprechpartnern in den Ortsteilen.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der fünften Fastenwoche, 10.04.2014

10.00 - **Hilzingen** - Gottesdienst in der Fastenzeit mit dem Kindergarten St. Elisabeth

Leitung: Pfr. J. Schmitt u. Gemeindefereferentin S. Meisel

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Gedenken: Robert Meßmer, Herta Piccolini

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

19.30 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung bis 20.00 Uhr

Freitag der fünften Fastenwoche, 11.04.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Schlatt** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

Samstag der fünften Fastenwoche, 12.04.

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

DIE HEILIGE WOCHE (Karwoche)

PALMSONNTAG - Feier des Einzugs Christi in Jerusalem

- Kollekte für das Hl. Land

Kinder bringen Misereor-Opferkässe mit.

Samstag, 12.04.

19.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier am Vorabend. Davor Palmsegnung vor der Kirche.

Z: Pfr. St. Weber

Sonntag, 13.04.

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier. Davor Palmsegnung vor der Kirche.

Gedenken: Pfr. Bernhard Adler, Werner Lehmann

Z: Pfr. J. Schmitt

9.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier. Davor Palmsegnung vor der Kirche.

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier. Davor Palmsegnung vor der Kirche.

Gedenken: Pfr. Eugen Mogg

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier. Davor Palmsegnung vor der Kirche. Familiengottesdienst mit anschl. Fastenessen.

Gedenken: Kuni u. Engelbert Hirl, Walter Schober, Erich Beschle

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Elias, David Felix, Manuel, Leonie

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier. Davor Palmsegnung vor der Kirche

Gedenken: Johanna Hägele, Berthold Homburger, Erich Hug, Diakon Eduard Klein, Gertrud Dietrich, Luise u. Eugen Bundschuh u. Helmut Reichelt, Erna Doris Noppel, Anna Häberle

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Corinna, Isabell, Lisa W., Luisa, Silvia, Ann-Kathrin R., Selina, Hannes, Malina, Judith

11.30 - **Hilzingen** - Tauffeier (Julian Hug, Hilzingen)

Z: Pfr. J. Schmitt

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Montag der Karwoche, 14.04.

8.00 - **Weiterdingen** - KEINE Stille Anbetung

16.00 - **Weiterdingen** - Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung für **Schüler** (Beichte), ab 16.30 Uhr für **alle**.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen** - Abendmesse

Gedenken: Frieda Wittmer (Jahrtag), Adolf Sailer, Lydia und August Zimmermann

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

Dienstag der Karwoche, 15.04.

9.00 - **Weiterdingen** - KEINE Stille Anbetung

15.00 - **Riedheim** - Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung für **Schüler** (Beichte), ab 15.30 Uhr für **alle**.

16.00 - **Schlatt** - Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung für **Schüler** (Beichte), ab 16.30 Uhr für **alle**.

17.00 - **Binningen** - Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung für **Schüler** (Beichte), ab 17.30 Uhr für **alle**.

18.00 - **Duchtlingen** - Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung für **Schüler** (Beichte)

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Hilzingen** - Kreuzwegandacht im Schlosspark für alle Frauen und Männer (gestaltet vom Frauenchorle Hilzingen). Bei sehr schlechter Witterung im Kirchenkeller.

19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse

Gedenken: Adalbert Graf, Eugenie Graf, nach Meinung

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Elias, Ann-Marie

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

Mittwoch der Karwoche, 16.04.

19.00 - **Hilzingen** - KEINE Abendmesse

Die drei Österlichen Tage vom Leiden, vom Tod, von der Grabruhe und von der Auferstehung des Herrn**GRÜNDONNERSTAG, 17.04.2014 - MESSE VOM LETZTEN ABENDMAHL (Feier des Herrenmahles)**

19.00 - **Hilzingen** - Abendmahlsfeier mit allen Kommunionkindern und ihren Familien und der Gemeinde

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Damiana, Johanna, Velten, Julia, Noem, David H., Adrian M., David B., Manuel M., Manuel O.

Anschließend Andacht von der Todesangst Jesu am Ölberg (Gotteslob)

Danach bis 21. 00 Uhr stille Anbetung (Betstunde)

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmahlsfeier

Z: Pfr. St. Weber

Danach bis 22. 00 Uhr Betstunde

KARFREITAG, 18.04. - Die Feier vom Leiden und Sterben Christi - Fast- und Abstinenztag

10.00 - **Binningen** - **Riedheim** - **Schlatt** - **Weiterdingen** - Kinderkreuzweg (Treffpunkt 10.00 Uhr in der Kirche Weiterdingen)

Leitung: Pfr. St. Weber

15.00 - **Duchtlingen** - Kinderkreuzweg (Weiteres siehe unter Duchtlingen)

15.00 - **Hilzingen** - Kinderkreuzweg (Treffpunkt Pfarrer-Geißler-Haus) Leitung: Familiengottesdienstteam

15.00 - **Hilzingen** - Wortgottesdienst mit Fürbitten, Kreuzverehrung und Kommunionfeier. Der Kirchenchor singt (Passionsgesänge).

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Felix B., Christian, Niklas, Moritz, Annika, Simon B., Danilo, Michelle, Charlotte

Danach bis 18.00 Uhr stille Anbetung (Betstunde)

15.00 - **Riedheim** - Wortgottesdienst mit Fürbitten, Kreuzverehrung und Kommunionfeier

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Danach bis 18.30 Uhr stille Anbetung (Betstunde)

15.00 - **Weiterdingen** - Wortgottesdienst mit Fürbitten, Kreuzverehrung und Kommunionfeier

Z: Pfr. St. Weber

Danach bis 18.00 Uhr Betstunde

17.00 - **Hilzingen** - KEIN Rosenkranzgebet

18.30 - **Riedheim** - KEIN Rosenkranzgebet

18.30 - **Schlatt** - KEIN Rosenkranzgebet

Karsamstag, 19.04. - FEIER DER HEILIGEN OSTERNACHT

Verkauf von Osterkerzen zum Preis von 1,50 Euro.

20.30 - **Hilzingen** - OSTERNACHTFEIER (Segnung des Feuers und der Osterkerze, Wortgottesdienst, Wasser-Segnung, Eucharistiefeier)

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Felix B., Niklas, Tanja, Franziska B., Johanna, Corinna, Christian, Manuela, Luisa, Vanessa, Damiana, Velten, Franziska K., Kathrin, Annika M., Maximilian, Fiona, Simon S., Carina, Isabella, Lisa W.

Verkauf von Osterkerzen zum Preis von 1,50 Euro.

20.30 - **Riedheim** - OSTERNACHTFEIER (Segnung des Feuers und der Osterkerze, Wortgottesdienst, Wasser-Segnung, Eucharistiefeier)

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Verkauf von Osterkerzen zum Preis von 1,50 Euro.

21.00 - **Weiterdingen** - OSTERNACHTFEIER (Segnung des Feuers und der Osterkerze, Wortgottesdienst, Wasser-Segnung, Eucharistiefeier)

Z: Pfr. St. Weber

OSTERSONNTAG, 20.04., Hochfest der Auferstehung des Herrn
10.00 - Hilzingen - FESTAMT. Der Kirchenchor singt.

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Simon B., Michelle, Adrian B., David B., Leander, Magnus B., Danilo, Malina, Max, Sophia F., Anna, David G., Robin, Simon G., Hannes, Silvia, Charlotte, Alina, Julia

10.30 - **Binningen** - FESTAMT

Z: Pfr. St. Weber

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Ostermontag, 21.04.

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier.

Gedenken: Bruno Stitz und Angehörige, Familien Martin und Vestner, Rosa Vestner, Martina und Viktor Britsch und Angehörige

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Adalbert Graf

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Leon, Julien, Naomi, Valerio, Jasmina, Sanja

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier mit Agape. Familiengottesdienstkreis.

Leitung: Familiengottesdienstteam

Minis: Lukas, Magnus G., Marc, Yannis, Selina, David H., Felix K., Noem, Judith, Manuel M., Adrian M., Jasmin, Manuel O., Leonie, Ann-Kathrin R., Jonas, Moritz, Ann-Kathrin Z.

Nach dem Gottesdienst sind alle zu einem Umtrunk und die Kinder zur Ostereiersuche rund um die Kirche eingeladen.

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier. Der Kirchenchor singt.

Gedenken: Maria Brütsch

Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier. Der Kirchenchor und der Musikverein Schlatt a. R. gestalten den Gottesdienst mit.

Gedenken: Verstorbene Mitglieder des Kirchenchores Schlatt a. R. und des Musikvereins Schlatt a. R.

Z: Pfr. St. Weber

tius Hilzingen-Riedheim mit Filialgemeinde St. Philippus und Jakobus Hilzingen-Schlatt a.R. und St. Mauritius Hilzingen-Weiterdingen sowie zum Leiter der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen vom 01. Juli an ernannt hat. Pfarrer Julius Schmitt geht zum 30.06.2014 in den Ruhestand.

Neues „GOTTESLOB“ (Gebet- und Gesangbuch)

Das neue „GOTTESLOB“ (Gebet- und Gesangbuch) wurde zum ersten Adventssonntag 2013 eingeführt. Seit Mitte Januar 2014 sind die Bücher über den Buchhandel erhältlich. „Normalausgabe“ in Kunstleder, dunkelblau, Naturschnitt 19,95 Euro Außerdem gibt es noch drei weitere verschiedene Ausgaben. Das neue „Gotteslob“ wird in unserer Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen voraussichtlich **nach Ostern und den Feierlichen Kommunion-Festen** eingeführt.

Wallfahrt zur Schmerzensmutter von Welschingen:

Freitag, 11.04.2014, 8.00 Uhr, Wortgottesdienst für die Schüler, 9.00 Uhr Rosenkranzgebet, 9.30 Uhr Wallfahrtsgottesdienst (Dekan Matthias Zimmermann). Ab 8.00 Uhr Gelegenheit zum Empfang des Bußsakramentes (in der Kirche). In der Unterkirche: Wallfahrtscafé geöffnet nach dem Gottesdienst.

Pfarrbüro Hilzingen geschlossen!

Das Pfarrbüro Hilzingen ist am **Montag-Nachmittag, 14.04.2014** und am **Gründonnerstag, 17.04.2014** geschlossen.

Schülerbeichte:

Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Montag, 14.04.2014, 16.00 Uhr, in Weiterdingen

Dienstag, 15.04.2014, 15.00 Uhr, in Riedheim

Dienstag, 15.04.2014, 16.00 Uhr, in Schlatt a. R.

Dienstag, 15.04.2014, 17.00 Uhr, in Binningen

Dienstag, 15.04.2014, 18.00 Uhr, in Duchtlingen, 19.30 Uhr

für alle. Jeweils eine halbe Stunde später besteht **für alle** die Möglichkeit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung.

Ankündigung vom SENIORENwerk:

Näheres siehe unter Ökumene

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh), St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch), St. Mauritius Weiterdingen (Wtd): Montag bis Donnerstag, 10.00 bis 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) / Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 / Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739-227; Fax: 07739-926724 /

Mail: stephan.weber@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!)

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindungen: Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910 00; Kto-Nr. 212 4191 25 (SE); 212419109 (Hi); 212420107 (Du); 212419117 (Rh); 225682607 (Sch) Sparkasse Engen-Gottmadingen; BLZ 692 514 45; Kto-Nr. 5607700 (Bi); 8058018 (Wtd)

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Nachfolger für Pfarrer Julius Schmitt ist Pfarrer Hans Moser aus Rickenbach.

Das Erzbischöfliche Ordinariat Freiburg gibt bekannt, dass der Erzbischof Dr. Robert Zollitsch, zur Zeit Apostolischer Administrator der Erzdiözese Freiburg, Herrn Pfarrer Hans Moser zum Pfarrer der Pfarreien St. Peter und Paul Hilzingen, St. Blasius Hilzingen-Binningen, St. Gallus Hilzingen-Duchtlingen, St. Lauren-

Liebe Gemeindemitglieder,

das Großprojekt Kirchenrenovation St. Peter u. Paul Hilzingen rückt immer näher. Aus diesem Grund mussten schon jetzt Entscheidungen getroffen werden, die die Nutzung der Räumlichkeiten unserer Pfarrgemeinde betreffen.

Der Pfarrgemeinderat Hilzingen hat beschlossen, dass

Gottesdienste während der Umbauphase

- Sonntags-, Vorabend-, Feiertagsgottesdienste und Gottesdienste am Mittwoch und weitere Gottesdienste unter der Woche (Totenrosenkrantz, Komplet, u. a.) **im Kirchenkeller** gefeiert werden.

- Das Rosenkranzgebet am Freitag wird im Kirchenkeller oder im Pfarrer Geißler Haus in der Umbauphase gebetet.

Wichtig ist dem Pfarrgemeinderat, dass eine Zusammenkunft der Gemeinde im Gebet auch während dieser Zeit möglich ist. Wir sind alle zur Mitfeier der jeweiligen Gottesdienste herzlich eingeladen.

Julius Schmitt, Pfr.

St. Blasius Binningen

Kinderkreuzweg Binningen, Riedheim, Schlatt a. R. u.

Weiterdingen: Siehe unter Weiterdingen

Frauengemeinschaft Weiterdingen - Binningen:

Siehe unter Weiterdingen

St. Gallus Duchtlingen**Frühschichten in der Fastenzeit**

für alle, die ihren Tag einmal bewusst anders beginnen möchten und früh aus dem Bett kommen. Wir treffen uns dazu um **6 Uhr morgens** in der Kirche zu einem meditativen Morgenimpuls.

Anschließend gibt es gemeinsames Frühstück im Jugendraum, und wie immer braucht dafür nichts mitgebracht zu werden.

Die Schüler, die um 7.06 Uhr auf den Bus müssen, bringen am besten gleich ihre Schulsachen mit.

Termin: **Kinder und Jugendliche: Freitag, 11.04.14**

Herzliche Einladung zum Familiengottesdienst am Palmsonntag, 13. April, 10.30 Uhr.

Die Ministranten aus Duchtlingen, die im August nach Rom zur Ministrantenwallfahrt mitfahren werden, nutzen die Gelegenheit, um ihre Reisekasse noch etwas aufzufüllen. Zum einen bieten sie vor der Kirche gegen eine kleine Spende selbst gemachte Palmsträuße an. Zum anderen sind nach dem Gottesdienst alle herzlich eingeladen zu einem einfachen Mittagessen im Jugendraum mit anschließendem Kaffee und Kuchen. Wer will, kann auch Kuchen zum Mitnehmen kaufen. Außerdem wird es einen Stand geben mit Produkten aus dem Weltladen. Der Erlös vom Verkauf dieser fair gehandelten Waren wird vollständig an den Weltladen weitergegeben. Die Romwallfahrer/innen freuen sich sehr, wenn Sie dieser Einladung folgen.

Kinderkreuzweg, Karfreitag, 18.04.2014, 15.00Uhr

Alle Kinder und Jugendliche sind herzlich eingeladen zum diesjährigen Kinderkreuzweg. Wir treffen uns dazu am Karfreitag um **15.00 Uhr an der Kirche** und wandern gemeinsam zur Hl. Grabkapelle (bei schlechtem Wetter bleiben wir in Duchtlingen in der Kirche). Dort beten wir zusammen den Kreuzweg. Dann geht es wieder gemeinsam zurück, mit einer kleinen Stärkung zwischendurch. Alle Kinder, Jugendlichen und auch ihre (Groß-) Eltern, die sich den Weg hin und zurück zutrauen, sind herzlich eingeladen! (Bei Fragen: Tanja Quenzer Tel. 07731-43247).

Ostermontag, 21.04.2014

Eucharistiefeier, 10.30 Uhr. Nach dem Gottesdienst sind alle Kinder eingeladen, auf dem Sportplatz Eier zu suchen (nur bei schönem Wetter).

St. Peter u. Paul Hilzingen**Wortgottesdienst mit dem Kindergarten St. Elisabeth Hilzingen**

Am **Donnerstag, 10.04., 10.00 Uhr**, feiert der Kindergarten St. Elisabeth einen vorösterlichen Gottesdienst mit den Kindern. Eingeladen sind Eltern, Omas und Opas, aber auch die Gemeinde.

Donnerstag, 10.04.2014: Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir möchten in der Fastenzeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche, feiern. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Anleitung zum Palmenbinden:

Freitag, 11.04.2014, 18.00 Uhr, im Kirchenkeller. Unter Anleitung von bewährten Fachkräften kann die schöne Tradition des Palmenbindens zum Palmsonntag erlernt werden. Wir laden alle die dazu Lust haben herzlich ein. Ganz besonders sind die Kommunionkinder mit ihren Eltern dazu eingeladen. Mitzubringen sind: Rebschere, Bindedraht, Bindfaden sowie vorhandene Zweige (Buchs, Thuja, usw.), ein Haselnussstecken (auch den alten Stock vom letzten Jahr), ausgeblasene bemalte Eier und geschälte Holunderstäbchen.

Ministranten

Am **Freitag, 11.04.2014, 19.00 Uhr**, binden wir **Palmsträußchen** für die Pfarrgemeinde. Die Spenden werden für die Ministrantenarbeit verwendet. Bitte mitbringen (wenn vorhanden): Geschenkband, Zweige, Rebschere, Bindedraht. Die Pfarrjugendgruppen werden die Eier verzieren.

Palmsonntag, 13.04.2014: Palmsträuße

Die Ministranten fertigen kleine Palmsträußchen und geben diese am Palmsonntag vor dem Gottesdienst gegen eine Spende an die Gemeindemitglieder ab. Der Erlös kommt der Ministrantenkasse zu gute.

Ministranten: Probe für den Palmsonntag und die Ostergottesdienste:

Für den Palmsonntag findet am **Sonntag, 13.04.**, 9.45 Uhr, eine Probe statt:

Für Karfreitag findet am **Karfreitag, 18.04.**, 14.15 Uhr, eine Probe statt:

Für die Osternachtsfeier findet am **Samstag, 19.04.**, 19.30 Uhr, eine Probe statt: Wer an den Proben nicht teilnehmen kann, kann auch im Gottesdienst nicht ministrieren.

Wir freuen uns, wenn ihr auch an Gottesdiensten ministriert, für die ihr nicht eingeteilt seid. Kommt dann in die entsprechende Probe.

Kreuzwegandacht

Dienstag, 15.04.2014, 18.30 Uhr, Kreuzwegandacht im Schlosspark für alle Frauen und Männer, gestaltet vom Frauenchorle Hilzingen. Bei sehr schlechter Witterung im Kirchenkeller.

Verkauf von Osterkerzen - Ministranten:

Die Ministranten verkaufen am **Karsamstag, 19.04.**, vor der Osternachtsfeier, Osterkerzen im Becher zum Preis von 1,50 Euro.

Einladung zur Osternacht, 19.04.2014, 20.30 Uhr:

Wir laden alle Gemeindemitglieder zur Feier der Osternacht herzlich ein, zuerst im Gottesdienst und anschließend bei einem gemütlichen Beisammensein im Pfarrer-Geißler-Haus. Damit unser Osternachtsfest gut gelingen kann, bringen Sie bitte etwas zu Trinken und zu Essen, vor allem aber ein Glas, eine Tasse, und/oder etc. mit. Sie können diese "Mitbringsel" vor dem Gottesdienst im Pfarrer-Geißler-Haus abgeben.

Liebe Gemeindemitglieder,

Näheres siehe unter Seelsorgeeinheit

Jahreshauptversammlung der Frauengemeinschaft Hilzingen

Am vergangenen Mittwoch fand die Jahreshauptversammlung der katholischen Frauengemeinschaft statt. Im frühlinghaft geschmückten Kirchenkeller konnte Rita Fechtig weit über 50 Frauen sowie Herrn Bürgermeister Rupert Metzler, Herrn Pfarrer Schmitt, Frau Maria Harder vom Pfarrgemeinderat und Herrn Weltin in Vertretung für das SENIORENwerk begrüßen. Danach berichtete Barbara Schmidle über die zahlreichen Aktivitäten im vergangenen Jahr sowie Sonja Muscheler über die Besuche bei Kranken, Täuflingen und Jubilaren. Christa Stephan als Kassiererin informierte nachfolgend über die finanziellen

Mittel der Frauengemeinschaft. Von den vielen Proben und Auftritten, die das Frauenchöre absolvierte, erfuhren die Anwesenden im Anschluss von Gabriele Gäng-Weggenmann. Dann folgte der Höhepunkt des Abends - **die Spendenübergabe in Höhe von 7000 Euro** an den Kirchenbauförderverein in Hilzingen. Damit übernahm die Frauengemeinschaft die Patenschaft für die beiden Figuren der Kirchenpatrone St. Peter und Paul. Die Objekte befinden sich jeweils links und rechts am Hauptaltar der Hilzinger Kirche. Der Vorsitzende Wilhelm Knapp nahm die großzügige Spende mit sichtlicher Freude entgegen, wohl auch weil es sich dabei um die bisher größte Privatspende handelt. Er dankte außerdem allen Frauen für ihr großes Engagement. Denn dieser Beitrag wurde in den vergangenen Jahren durch die tatkräftige Arbeit bei unzähligen Aktivitäten erwirtschaftet. Insbesondere der Weihnachtsmarkt gilt es hierbei zu erwähnen.

Der Spendenübergabe folgten die Entlastung der Vorstandschaft sowie die Neuwahl von Frau Elisabeth Brütsch ins Vorstandsteam. Leider schieden in diesem Jahr auch zwei sehr verdiente Frauen aus dem Vorstandsteam aus. Nach 20 Jahren aktiver Vorstandschaft dürfen wir uns mit einem herzlichen Dankeschön von Brigitte Glatt verabschieden. Sie leitete in dieser Zeit die gesamte Küchenorganisation. Ebenso verlässt uns mit Ingrid Büren nach 14 Jahren ein sehr verdientes Vorstandsmitglied. Lange Jahre war sie für die vorbildliche Kassenführung und Ausflugsorganisation verantwortlich. Auch ihr ein herzliches Dankeschöne für diese Arbeit. Lob und Anerkennung folgte dann auch von Bürgermeister Rupert Metzler. Er stellte dabei auch die wichtige Bedeutung der Frauengemeinschaft in der gesamten Gemeinde heraus. Im Hinblick auf seinen bevorstehenden Ruhestand, blickte auch Pfarrer Schmitt auf die lange und sehr gute Zusammenarbeit mit der Frauengemeinschaft zurück. Und so fand auch er dankende und lobende Worte für das Engagement der Frauengemeinschaft.



Auf dem Bild von links nach rechts: Wilhelm Knapp, Maria Harter, Rita Fechtig, Gudrun Werner, Sonja Muscheler, Monika Hägele, Barbara Schmidle, Margit Maier, Ingrid Büren, Regina Gruber, Christa Stephan und Brigitte Glatt.

St. Laurentius Riedheim

Kinderkreuzweg Binningen, Riedheim, Schlatt a. R. u. Weiterdingen: Siehe unter Weiterdingen

Verkauf von Osterkerzen - Ministranten:
Die Ministranten verkaufen am **Karsamstag, 19.04.2014**, vor der Osternachtsfeier, Osterkerzen im Becher zum Preis von 1,50 Euro.

St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R.

Kinderkreuzweg Binningen, Riedheim, Schlatt a. R. u. Weiterdingen: Siehe unter Weiterdingen

St. Mauritius Weiterdingen

Kinderkreuzweg Binningen, Riedheim, Schlatt a. R. u. Weiterdingen

Am **Karfreitag, 18.04.2014**, gedenken wir des Leidens und Sterbens Jesu. Mit den Kindern begehen wir dies beim Kinderkreuzweg in Weiterdingen, **10.00 Uhr** (Treffpunkt Kirche Weiterdingen). Für alle Kinder aus Binningen, Riedheim, Schlatt a. R. und Weiterdingen.

Verkauf von Osterkerzen - Ministranten:

Die Ministranten verkaufen am **Karsamstag, 19.04.2014**, vor der Osternachtsfeier, Osterkerzen im Becher zum Preis von 1,50 Euro.

Frauengemeinschaft Weiterdingen - Binningen Besichtigung der Reichenauer Paprikasiedlung in Beuren a. d. Aach

Am **Freitag, 25. April 2014**, besichtigen wir die Reichenauer Paprikasiedlung in Beuren a. d. Aach. Abfahrt ist um 15.00 Uhr in Weiterdingen an der oberen Bushaltestelle. Die Führung kostet 5,00 Euro. Anschließend kehren wir noch in der Nähe ein. Damit wir Fahrgemeinschaften bilden können, bitte sich baldmöglichst, spätestens bis 19. April 2014, bei S. Schmieder, Tel. 07739-789, oder U. Mayer, Tel. 07739-5419, anmelden. Wir hoffen auf rege Teilnahme und freuen uns auf einen lehrreichen Nachmittag.

Schlosspark Cafe & Bäckerei

Mittagstisch von Montag bis Freitag von 11.30 - 14 Uhr

Wochenkarte vom 14.4. - 18.4.

Montag

Tagessuppe **1,80 €**
Omelette mit Champignons **4,70 €**

Dienstag

Tagessuppe **1,80 €**
Schweinesteak mit Pommes und Bohnen **7,10 €**

Mittwoch

Tagessuppe **1,80 €**
Leber "Berliner Art" Püree und Salat **8,50 €**

Donnerstag

Tagessuppe **1,80 €**
Zigeunersteak mit Reis und Salat **7,50 €**

Freitag

Tagessuppe **1,80 €**
Seelachsfilet gebacken mit Remouladensauce und Kartoffelsalat **7,20 €**

Alle Gerichte und auch frisches EIS zum Mitnehmen!

Wir wünschen guten Appetit!

Öffnungszeiten: Mo. - Sa., 6 - 18.30 Uhr
sonn- und feiertags 7.30 - 18.30 Uhr

78247 HILZINGEN • TEL. 0 77 31 / 9 75 84 83

Große Aufholjagd

Minigolf-Seniorenmannschaft
startet mit Rang drei in die Saison

Hilzingen. Beim dritten Spieltag der Verbandsliga für die Seniorenmannschaften im nordbadischen Nussloch kam die Seniorenmannschaft der Minigolf-freunde Hilzingen in der Besetzung Robert Ebi, Axel Lenz, Roland Schmid, Wolfgang Federici und Wolfram Jäck nur schwer in Fahrt. Nach einer langen Winterpause war den Spielern durchaus noch ein gewisser Trainingsrückstand anzumerken, und so war der stotternde Start nicht ganz überraschend.

Nach einer indisponierten ersten Runde steigerte sich das Team von Runde zu Runde und kämpfte sich Platz um Platz nach vorne. Am Ende reichte es so nach einer großen Aufholjagd zu einem sehr ordentlichen dritten Platz in der Tageswertung hinter den schon fast als

Meister feststehenden Waldshutern und dem sehr stark aufspielenden Team aus Weinheim. Wichtig für die Gesamtwertung war aber, vor den härtesten Konkurrenten aus Sulzfeld zu bleiben. Die bis dato punktgleichen Mannschaften liefern sich einen verbissenen Kampf um den zweiten Rang in der Gesamtwertung, der zugleich die direkte Qualifikation für die diesjährigen Deutschen Meisterschaften in Darmstadt bedeutet. In der Gesamttabelle konnten sich somit zunächst einmal wieder die Hegauer auf den zweiten Rang verbessern und wollen nun alles daran setzen, diesen Platz beim abschließenden Spieltag im nordbadischen Weinheim, zugleich die Badischen Einzelmeistermeisterschaften, zu sichern.

Klarer Elfmeter verwehrt

»Kick-and-rush« gegen Riedheimer Defensive

Riedheim. Einen Traumstart erwischte **Riedheim I** in diesem Spiel, denn bereits in der zweiten Minute verlängerte Huber einen Freistoß von Dilger zur Führung ins Tor. Aach/Eigeltingen II antwortete wie erwartet mit langen Bällen auf die beiden schnellen Sturmspitzen und versuchte so zum Erfolg zu kommen. Dies gelang ihnen in der dreizehnten Minute, als sie ihre erste Torchance sofort ausnutzen konnten.

Danach gab es bis zum Pausenpfeif noch einige Torchancen auf beiden Seiten. Riedheim wurde ein klarer Elfmeter nach Gegenseite hatte man Glück, als ein Freistoß von Gerlach ans Tordreieck klatschte. Der SVR spielte in der zweiten Hälfte etwas offensiver, doch zwingende Aktionen oder gute Ideen blieben Mangelware. Aach/Eigeltingen agierte nach wie vor mit gefährlichem »Kick-and-rush« gegen die aufgerückte Riedheimer Defensive. Nachdem der Schiedsrichter ein Handspiel im Strafraum der Einheimischen nicht gesehen hatte, war es wenig später erneut Simon Huber, der Riedheim mit einem Heber aus 16 Metern in Front brachte. Doch auch diese Führung hielt nicht lange, nur sieben Minuten später nutzten die Platzherren einenstellungsfehler der Riedheimer Abwehr aus und erzielten den Ausgleich (70.). In der Schlussphase hatten beide

Mannschaften noch ihre Möglichkeiten, doch es blieb letztendlich beim leistungsgerechten 2:2-Unentschieden. Aus Riedheimer Sicht sicher zwei verlorene Punkte im Abstiegs-kampf.

Da die Sportfreunde aus Mühlhausen einer Spielverlegung leider nicht zustimmen konnten, reiste der **SV Riedheim II** mit einer Notelf an und versuchte, wenigstens einen Punkt zu ergattern. Zunächst hatte man sogar die besseren Chancen, aber irgendwie hatte man an diesem Tage das Visier nicht richtig eingestellt. Mühlhausen hingegen scheiterte per Strafstoß an »Aushilfskeeper« Joschi Strnad, der auch sonst eine tadellose Leistung zeigte. Nach einer torlosen ersten Hälfte wurde es ein offener Schlagabtausch, allerdings mit dem besseren Ende für die Gastgeber. Denn einmal war Strnad dann doch machtlos, und dieser Treffer sollte an diesem Tag der einzige bleiben. Riedheim rannte zwar nochmals an, doch das Glück im Abschluss blieb der gut kämpfenden Mannschaft an diesem Tage verwehrt. Auf ein Neues im nächsten Heimspiel am kommenden Sonntag.

Die nächsten Spiele:

Samstag, 12. April, 16 Uhr, SV Riedheim I - SV Orsingen/Nenzingen II;
Sonntag, 13. April, 10.30 Uhr, SV Riedheim II - SG Emmingen/Liptingen II.



Installationen • Kundendienst
Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss
SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion

Dietmar Mendrok
Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 11. April

17.30 Uhr D-Junioren: SG Tengen-Watterdingen - SG Hilzingen

19 Uhr A-Junioren: SG Hilzingen - FC Öhningen-Gaienhofen

Sonntag, 13. April

12.30 Uhr Frauen Bezirksliga: SV Worblingen - SG Hilzingen/Randegg,

13 Uhr Herren Kreisliga C: FC Hilzingen III - SV Hausen a.d.Aach II

15 Uhr Herren Kreisliga B: SC Weiterdingen - FC Hilzingen II

15 Uhr Bezirksliga Herren: SV Deggenhausertal - FC Hilzingen

Mittwoch, 16. April

19 Uhr Herren Bezirksliga: FC Hilzingen - Hattinger SV



Das Gruppenbild zeigt die neu gewählte Vorstandschaft des SC Weiterdingen (von links): Manuela Wicheteck, Bärbel Trautwein, Susi Reinauer, Christof Leiber, Matthias Martin, Michael Villing, Stefan Reithinger, Rita Albrecht, Patrick Butsch, Kerstin Küchler, Adrian Schoch, Gerlinde Butsch, Thomas Koch und Hansi Reinauer. Siehe hierzu auch Bericht in der vergangenen Ausgabe auf Seite 21.

Mäßiges Niveau

FCH 2: Tabellenführung trotzdem ausgebaut

Hilzingen. Am Samstag traten die zweiten Mannschaften des FC Hilzingen und SV Mühlhausen gegeneinander an. Von Beginn an war klar, dass dieses Spiel nicht einfach würde. Unter der Woche hatte man schlecht trainiert, manch ein Spieler wollte sogar gar nicht. Es galt nun, wieder einen klaren Kopf zu behalten und von dem Gedanken wegkommen, dass man schon Meister sei. Nach einer mäßigen ersten Halbzeit ging man mit 0:0 in die Kabine.

Im zweiten Durchgang konnte man mit 1:0 in Führung gehen, im Gegenzug glichen die Mühlhausener aber mit einem Sonn-

tagsschuss aus. Ein weiteres Tor wollte den Hilzingtonern an diesem Tag nicht mehr gelingen.

Da der VfB Randegg im Engener Hegaustadion im Spitzenspiel gegen den Hegauer FV 3 mit 2:3 unterlag, wurde die Tabellenführung mit diesem Unentschieden auf nun sieben Punkte ausgebaut.

Am kommenden Sonntag, 13. April, trifft der FC Hilzingen 2 um 15 Uhr in der Wiesentalarena auf den drittplatzierten SC Weiterdingen. In diesem Spitzenspiel muss sich der FCH 2 wieder deutlich steigern, um die derzeitige Tabellenführung weiter souverän zu verteidigen.

Unverhofft kommt oft

HFV schlug Dettingen-Dingelsdorf

Hegau. Zu einem etwas überraschenden Auswärtssieg kam die **Landesligamannschaft** des Hegauer FV mit dem neuen Trainergespann Vice Barjasic und Lars Kohler bei der hoch eingeschätzten SG Dettingen-Dingelsdorf. Trotz eines 1:0-Pausenrückstands durch Kienbacher, der in der 16. Minute nach einem Eckball freistehend zum Kopfball gekommen war, ließ sich der HFV nicht entmutigen, sondern erspielte sich schon im ersten Spielabschnitt einige hochkarätige Chancen, die jedoch nicht genutzt werden konnten.

Nach dem Seitenwechsel drängte der HFV weiter auf den Ausgleich. In der 63. Minute landete ein Kopfball am Lattenkreuz der SG, doch fünf Minuten später war Ruddies nach einem Freistoß aus dem Halbfeld per Kopf zum verdienten 1:1 erfolgreich. Nur zwei Minuten später brachte Caré den HFV in Führung. Aber die Gastgeber glichen in der 74. Minute zum 2:2 aus. Wieder waren sie nach einem Eckball erfolgreich. Diesmal traf Büttner. In der 82. Minute sorgte Ruddies dann für den ersten Sieg des Jahres, als er den Ball an Torhüter Fischer zum 2:3 ins lange Eck spitzelte.

Das **B-Team** unterlag beim Meisterschaftsfavoriten SC Gottmadingen-Bietingen erwartungsgemäß mit 4:1. Den Treffer für den HFV zum Zwischenstand von 3:1 erzielte der eingewechselte Trisner in der 85. Minute. Für eine Überraschung sorgte das **C-Team** in der Kreisliga B. Der Tabellenzweite VfB Randegg wurde mit einer 3:2-Niederlage nach Hause geschickt. Die frühe Führung durch Garaj konnten die Gäste noch vor der Pause ausgleichen und gingen dann in der 64. Minute selbst in Führung. Doch Garaj schaffte unmittelbar darauf den Ausgleich, und Kuppel sorgte eine Viertelstunde vor Schluss für den Siegtreffer.

Vorschau: Die **Landesligamannschaft** will am kommenden Sonntag, 13. April, gegen den Tabellennachbarn SV Denkingen weitere drei Punkte einfahren und den Anschluss ans untere Mittelfeld der Tabelle herstellen. Das Spiel beginnt um 15 Uhr im Hegaustadion. In der Kreisliga A trifft das **B-Team** am Samstag, 12. April, um 15:30 Uhr im Hegaustadion auf die Sportfreunde Owingen-Billafingen, das **C-Team** empfängt am Sonntag um 10:30 Uhr im Hegaustadion den SV Büßlingen.

FC Hilzingen Fanbus nach Aach-Linz

Hilzingen. Alle Fans des FC Hilzingen haben die Möglichkeit, sich einen Platz im Fanbus für das Auswärtsspiel der ersten Mannschaft am Samstag, 3. Mai, gegen den TSV Aach-Linz zu sichern. Eine Liste, auf der man sich eintragen kann, hängt ab sofort im Durchgang zum Clubheim an der Pinnwand aus. Treffpunkt ist am Samstag, 3. Mai, um 13.30 Uhr an der Hegaualle. Die Rückfahrt ist um 20 Uhr vorgesehen. Der Kostenbeitrag beträgt zehn Euro und wird auf der Fahrt kassiert. Alle Interessenten haben die Möglichkeit sich bei den kommenden zwei Heimspielen am 16. April gegen den HSV sowie am 26. April gegen den SV Aach-Eigeltingen für diese Fahrt einzutragen.

Schwarzwaldv. Tengen Wollmatinger Ried

Hegau. Interessantes über ein Naturschutzgebiet und dessen »Bewohner« ist bei der Wanderung am Sonntag, 13. April, »Auf dem Infopfad im Wollmatinger Ried« zu erfahren. **Achtung:** Treffzeiten wegen Seehasfahrzeiten **eine Stunde früher** als geplant. Treffpunkt ist um 12 Uhr an der Randenhalle und um 12.25 Uhr am Bahnhof Engen (bitte rechtzeitig zum Fahrkartens lösen da sein). Von dort geht es mit dem »Seehas« bis Haltestelle KN-Wollmatingen. Dort wartet ein Führer des »NABU« (Naturschutzbundes). Der Kostenbeitrag für die fachkundige Führung beträgt 5 Euro/Teilnehmer. Die Organisation hat Peter Steidle, Telefon 07736/342 9831.

Der neue Termin für die Wanderung »Der meistbesuchte Hegauberg« ist am Sonntag, 27. April. Vom Staufen aus geht es um den Hohentwiel herum. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr an der Randenhalle und um 13.50 Uhr auf dem Parkplatz Edeka in Hilzingen (geändert). Die Führung hat Horst Köller, Telefon 07739/249. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Tennisfreunde Weiterdingen Arbeitseinsatz

Weiterdingen. Ein weiterer Arbeitseinsatz findet am Samstag, 12. April, ab 9 Uhr statt. Eine gute Gelegenheit für alle, die sich bisher erfolgreich vom Arbeitsdienst gedrückt haben, ihre Stunden zu absolvieren.

SV Riedheim General- versammlungen

Riedheim. Der Sportverein Riedheim lädt alle aktiven und passiven Mitglieder sowie Freunde und Gönner des Vereins zur Generalversammlung morgen, Freitag, 11. April, um 20 Uhr, ins Clubheim des SV Riedheim ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des Schriftführers
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Berichte der einzelnen Abteilungen
7. Bericht des Vorsitzenden
8. Entlastung der Vorstandschaft
9. Neuwahlen
10. Ehrungen
11. Vorschau
12. Wünsche und Anträge.

Ebenfalls am 11. April findet bereits um **19 Uhr die Generalversammlung des Fördervereins** des SV Riedheim statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Schriftführers
3. Bericht des Kassiers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Vorsitzenden
6. Entlastung der Vorstandschaft
7. Neuwahlen
8. Wünsche und Anträge.

Suchen ab sofort
erfahrene, zuverlässige
Aushilfe
als Bedienung für das
Clubheim SV Schlatt a. R.
von Mi. bis Sa.,
16 Uhr bis ca. 23 Uhr,
So. von 11 bis 21 Uhr.
Bitte melden unter
Tel. 01 74 / 243 18 72

Bitte anmelden
bis 14. April

Kinder-Ferien- programm 2014

Hilzingen. Auch dieses Jahr möchte die Gemeinde Hilzingen wieder ein Ferienprogramm für Kinder mit der Unterstützung von örtlichen Vereinen, Organisationen und Privatpersonen durchführen. Wer an einer Beteiligung interessiert ist, meldet sich bitte bis zum 14. April bei der Gemeindeverwaltung Hilzingen, Zimmer 24, Tel. 07731/3809-24.

Über eine rege Beteiligung, auch aus den Ortsteilen, würde sich die Gemeinde sehr freuen.

Donnerstag, 24. April

Senioren- nachmittag

Schlatt a.R. Der Seniorennachmittag in Schlatt am Randen findet am Donnerstag, 24. April, ab 15 Uhr im Clubheim statt. Gäste sind herzlich willkommen.

Überragende Defensivarbeit

SV Büsslingen mit 0:6 chancenlos gegen SC Weiterdingen

Weiterdingen. Bei schwülwarmen äußeren Bedingungen knüpfte der SC Weiterdingen in Büsslingen dort an, wo er die Woche zuvor gegen den Hegauer FV aufgehört hatte. Von Beginn an setzte man den Gastgeber unter Druck und ließ so keinen Spielaufbau zu. Gleichzeitig kam man wieder recht früh zu einigen guten Möglichkeiten, die zunächst aber ungenutzt blieben. Die verdiente Führung erzielte schließlich Tobias Oelke mit einem wuchtigen Kopfball nach einer perfekt getretenen Freistoßflanke von Domenik Graf. Und weiter ging es mit Weiterdinger Angriffsfußball. Doch entweder machte das schwer bespielbare Geläuf die Einschusschance zunichte oder der Gegner stand im Weg, wie beim Fernschusskracher von Domenik Graf.

Kurz vor der Pause durfte man dann doch noch jubeln. Niclas Graf setzte sich schön durch und bediente Sebastian Langnau

scharf und punktgenau in der Mitte. Das Tor in seiner Entstehung und Vollendung samt abschließendem »Rapper-Wurm-Jubel« verdiente das Prädikat wertvoll. Nach der Pause wollte man auf Weiterdinger Seite keine Zweifel aufkommen lassen, wer hier als Sieger vom Platz geht, und auf Pass von Florian Leiber schob Niclas Graf unhaltbar zum 3:0 ein.

Den vierten und fünften Treffer besorgte der in einem überragenden Team noch etwas herausragende Sebastian Langnau. Zunächst per Elfmeter nach klarem Foulspiel an Steffen Graf und keine Minute später, als er einen ungenauen Pass des Gegners abging und fulminant in den rechten oberen Winkel abschloss.

Das Spiel war somit nach rund einer Stunde entschieden, und so war es nur verständlich, dass man von Weiterdinger Seite nun etwas vom Gas ging. Doch selbst in dieser Phase gelang es

den Büsslingern nicht das SCW-Tor ernsthaft in Gefahr zu bringen. Das lag vor allem an der überragenden Defensivarbeit aller Mannschaftsteile. Der Sturm störte früh den Aufbau, das Mittelfeld ließ kaum Platz für Büsslinger Kombinationen, und die Abwehr mit Philipp Buhl, Michael Graf und den Außen Steffen und Marius Graf gewann, zumindest gefühlt, jeden Zweikampf. Und kam doch mal etwas durch, radierte David Riedinger kompromisslos aus. Den Schlusspunkt setzte der kurz vor Ende eingewechselte »Goalgetter« Johannes Gerdt »Müller« nach schöner Vorarbeit durch Steffen Graf. Der Sieg war auch in dieser Höhe absolut verdient, und der SCW präsentiert sich in guter Form und bereit für das kommende Spitzenspiel gegen den Tabellenführer aus Hilzingen.

Nächstes Spiel: Sonntag, 13. April, 15 Uhr, SC Weiterdingen - FC Hilzingen 2.

FCH 1 weiterhin ungeschlagen in 2014

Jeckl avanciert zum Matchwinner

Hilzingen. Nach dem Achtungserfolg der abstiegsbedrohten SG Sipplingen-Hödingen eine Woche zuvor im Spiel gegen den Viertplatzierten SV Deggenhausertal war der FCH 1 vor dem vergangenen Heimspiel gewarnt.

Bereits in den Anfangsminuten wollte der Tabellenführer für klare Verhältnisse sorgen. Nach mehreren Halbchancen flankte Dukart auf Klausmann, der sein Startelfdebüt in 2014 gab. »È loco Klausmann« zahlte das Vertrauen prompt zurück und platzierte den Kopfball unhaltbar zur 1:0-Führung ins lange Eck. Nach dem Treffer drängte der FCH vehement auf das nächste Tor, jedoch fehlte entweder ein Schritt, oder der Gäste-Keeper der SG war zur Stelle. Die größte Torchance in der ersten Hälfte hatte erneut der starke Klausmann auf dem Fuß. Nach feiner Vorarbeit von Jeckl

sprang Klausmanns Schussversuch jedoch von der Unterkante der Latte zurück ins Spielfeld. Die tiefstehenden Gäste lauerten ausschließlich auf Konter, konnten im ersten Spielabschnitt jedoch nicht einmal mit ihren schnellen Spitzen gefährlich zum Abschluss kommen.

Im zweiten Durchgang baute die Qualität des Spiels merklich ab. Während die Hausherrn trotz des harten und unebenen Geläufs in der ersten Halbzeit noch gefällig kombinierten, so schlichen sich im zweiten Spielabschnitt immer mehr Stock- und Abspielfehler ein. Auffälligster Akteur des Spiels war im zweiten Durchgang eindeutig der Unparteiische, der nach diversen brutalen Fouls und Tätlichkeiten mindestens drei Gastespieler des Feldes hätte verweisen müssen. So jedoch konnten die Gäste ihre rustikale Spielweise ungestraft mit elf

Mann bis zum Ende fortsetzen.

In der 65. Spielminute erlebte der FCH wie auch schon eine Woche zuvor ein Déjà-vu. Den Gästen aus Sipplingen gelang wie schon dem TUS Immenstaad eine 100-prozentige Torchancenverwertung. Nach dem einzigen Schuss auf Müller im gesamten Spiel stand es plötzlich 1:1. Allerdings war Sarisarys direkt verwandeltes Freistoßtor ein überaus sehenswertes.

Vom Gegentreffer sichtlich beeindruckt versuchte der FCH in den verbleibenden 20 Minuten zwar noch einmal den Druck zu erhöhen, doch nennenswerte Aktionen auf Seiten des FCH blieben im zweiten Durchgang aus. Als alle schon mit einem Remis rechneten machte sich Jeckls individuelle Klasse bezahlt. Gentners langer Einwurf in der Nachspielzeit wurde von Klausmann verlängert und Jeckl löste mit seiner Energieleistung

zum 2:1-Siegtreffer einen wahren Jubelsturm aus.

Durch den Auswärtssieg von RW Salem bleibt weitestgehend alles beim Alten, wobei sich der Abstand auf Platz drei um nunmehr 17 Punkte vergrößert hat. Damit kommt es an den verbleibenden acht Spieltagen zu einem Zweikampf zwischen Salem und dem FCH um den direkten Aufstieg in die Landesliga, beziehungsweise um den Relegationsplatz.

Am kommenden Sonntag um 15 Uhr muss der FC Hilzingen beim heimstarken SV Deggenhausertal antreten, während RW Salem bereits einen Tag zuvor auf die SG Tengen-Watterdingen trifft. Des Weiteren bestreitet der FC Hilzingen nur drei Tage später, am kommenden Mittwoch, um 19 Uhr sein Heimspiel gegen den Hattinger SV, womit der FCH über die Osterfeiertage spielfrei bleibt.

A-Junioren gewinnen mit 4:1

B-Jugend überzeugte durch gute Teamleistung

Hilzingen. Gegen den Tabellenzweiten, Türk. SV Konstanz, zeigte die **B-Jugend** eine ansprechende Leistung. Im Mittelfeld wurden die Räume gut abgedeckt, und die Abwehr um den umsichtigen Alessandro Mac-Nelly ließ kaum eine Torchance zu. Nach einem Freistoß in der 23. Spielminute, zehn Meter hinter der Mittellinie, spielte Pascal König einen langen Ball in den Strafraum, Simon Rankl war zur Stelle und erzielte mit einem Kopfball ins lange Eck die Führung. Drei Minuten später konnte Timo Mohr nach einem Konter auf 2:0 erhöhen. Postwendend verkürzte Konstanz auf 1:2. Bis zur Pause erhöhte der Gegner den Druck, konnte aber keinen Treffer erzielen. Nach dem Wechsel konnte man das Spiel ausgeglichen gestalten, beide Mannschaften hatten noch Chancen, einen Treffer zu erzielen, es blieb aber beim 2:1. Ein verdienter Sieg, der durch eine gute Teamleistung erarbeitet wurde.

Mit dem Anpfiff setzten die SG **A-Junioren** den Gast, Nordstern Radolfzell, gehörig unter Druck. So stand es bereits nach fünf Minuten durch zwei tolle Angriffe und Tore von Jannik Riede sowie Domenik Nohl 2:0. Nach 15 Minuten hörte man leider auf mit Fußball spielen und verstrickte sich zu sehr in Einzelaktionen und ungenauen Abspielen. So erzielte der bis dahin harmlose Gegner nach einem kollektiven Tiefschlaf das überraschende 2:1. Man vergab vor der Pause noch ein paar Chan-

cen und ging mit dem 2:1 in die Pause. Nach der Pause kontrollierte man den Gegner und erzielte durch Michael Graf und Domenik Nohl die Treffer zum 4:1-Endstand.

Die **E2** traf am Samstag im ersten Heimspiel der Rückrunde auf den SV Gailingen, den man in der Vorrunde noch mit 7:2 besiegen konnte. Das Spiel verlief die ersten zehn Minuten ausgeglichen, ehe Hilzingen aufdrehte und binnen sechs Minuten auf 3:0 und bis kurz vor der Pause sogar auf 5:1 davonzog. Mit der letzten Aktion vor dem Pausenpfiff erzielte Gailingen das 5:2, mit dem ersten Angriff nach Wiederanpfiff das 5:3. Nun wurde es doch nochmal spannend, und die zweite Halbzeit bot Chancen auf beiden Seiten, die aber nur noch von der Hilzinger Mannschaft genutzt werden konnten. Am Ende gewann die E2, vor allem dank einer starken ersten Halbzeit, verdient mit 7:3.

Die **E1-Junioren** gewannen gegen den SV Büsslingen. Mit dem SV Büsslingen begrüßte der Tabellenführer einen weiteren Gegner aus dem hinteren Tabellendrittel. Die Gäste beschränkten sich komplett auf die Defensive und begannen sehr gut organisiert, so dass sich die SG-Jungs zunächst schwer taten. Zu langsam und umständlich trug man die Angriffe vor und stellte so die Gäste vor keine großen Probleme. Das Abwehrbollwerk hielt bis zur siebten Minute. Dann gingen die Gastgeber in Führung. Diese

wurde bis zur Pause auf 5:0 ausgebaut. In der zweiten Hälfte wollte Hilzingen zeigen, warum man Tabellenführer ist. Gerade sieben Sekunden waren gespielt, als die Gastgeber nach wunderschöner Hereingabe mit einer Direktabnahme aus der Drehung das 6:0 erzielten. Nun wurden die tapferen Gäste mehrfach klug über die Flügel ausgespielt. Kurz darauf dann ein herrliches Tor per Fallrückzieher und wenige Minuten später vom gleichen Spieler ein Seitfallzieher, der ebenso unhaltbar für den starken Gästetorhüter im Tor einschlug. Am Ende einer einseitigen Begegnung hatte der Hilzinger Schlussmann acht Ballberührungen zu verzeichnen, während der Gästetorhüter alleine 15-mal den Ball aus dem Netz holen musste. So gewann man verdient mit 15:0 Toren. Als nächstes geht es, vermutlich in den Osterferien, gegen Rielsingen, ehe am 30. April das schwere Auswärtsspiel in Tengen die Wochen der Wahrheit gegen die Toppmannschaften der Tabelle einläutet.

Die weiteren Ergebnisse:

C-Junioren: SG Riedheim 2 - SG Reichenau Centro P. Singen 1:2; D-Junioren: SG Hilzingen - Centro P. Singen 1:2; SG Bodman-Ludwigshafen - SG Hilzingen 2 9:1;

E-Junioren: SC Konstanz/Wollmatingen 7 - FC Hilzingen 3 6:4; B-Juniorinnen: SG Zi./Hi./Ho. - SG Hilzingen 7:0

C-Juniorinnen: SG Riedheim - FC RW Salem 0:2.

Tennisfreunde Riedheim Jahreshaupt- versammlung

Riedheim. Die Tennisfreunde Riedheim laden heute, Donnerstag, 10. April, um 20 Uhr ins Tennis-Clubheim zur Jahreshauptversammlung ein.

Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Totengedenken
3. Berichte der Vorstandschaft:
 - a) Schriftführer
 - b) Sportwart
 - c) Jugendleiter
 - d) Kassierer
 - e) Kassenprüfer
 - f) Vorsitzender, Rückblick und Vorschau
4. Entlastung der Vorstandschaft
5. Bestellung des Wahlleiters
6. Wahlen: Vorsitzender, ein Kassenprüfer
7. Verschiedenes, Wünsche und Anträge
8. Schlusswort.

BUND-Jugendgruppe Dach auf Hütte

Hegau. Zum Hüttenbau dürfen diese Woche die Dachdecker ans Werk. Wie es schon die alten Ägypter praktizierten, soll auch die Hütte der BUND-Jugendgruppe von der modernen Errungenschaft eines Schilfdachs profitieren. Bitte wetterfeste Kleidung und feste Schuhe anziehen, die auch dreckig werden dürfen und, falls vorhanden, Arbeitshandschuhe mitbringen. Eingeladen sind alle interessierten Jugendlichen im Alter von zehn bis 15 Jahren.

Treffpunkt ist morgen, Freitag, 11. April, um 14.30 Uhr an der Bushaltestelle in Petersburg (die Randegger Straße immer weiterlaufen bis zur Kreuzung zur L190).

Die Veranstaltung endet um 16.30 Uhr, ebenfalls an der Bushaltestelle.

SVH - Leichtathletik Erfolgreicher Werfertag

Hilzingen. Beim sechsten landesoffenen Werfertag der LG Salemental am Samstag, 5. April, starteten Manuel Czoska und Timo Frey in der Disziplin Ballwurf 200 Gramm. In ihrer Altersklasse U14 (M13) kam Manuel Czoska mit 38,50 Metern auf den ersten Platz, Timo Frey belegte mit 31,50 Metern den zweiten Platz. Somit ist ein guter Einstieg in die Saison gelungen.

Planung Beratung Ausführung Installationen Wartung		Instandhaltung Elektrogeräte Zentralstaubsauger Kundendienst SAT-Anlagen
<p>Meisterbetrieb SPRINGMANN Elektroinstallationen</p>		
<p>Dominic Springmann Elektrotechnikermeister Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103 info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de</p>		

<p><i>Armando</i> Alleinunterhalter 78247 Schlatt am Randen Für Ihre Feier - faire Preise armando-musik.ch lowy@gmx.ch DE: +49 (0)7739 928 98 18 CH: +41 (0)79 645 90 49</p>

Vorstandschafft in ihren Ämtern bestätigt

Rück- und Ausblick in der Generalversammlung der Gülläpumpä-Bänd

Hilzingen. Am 4. April fand im »Laurentiusstüble« in Hilzingen die Jahreshauptversammlung der Gülläpumpä-Bänd Hilzingen statt. Der Vorsitzende Holger Graf konnte zahlreiche Ehrenmitglieder, Vertreter von anderen Vereinen und auch Bürgermeister Rupert Metzler begrüßen. In seinem Bericht ging er auf die verschiedenen Arbeitseinsätze des Vorjahres ein, er lobte insbesondere die selbstständige Arbeit der verschiedenen Ausschüsse. Er bedankte sich auch bei den Freunden und Unterstützern der Guggenmusik. Ein besonderer Dank mit einem kleinen Präsent ging an Bernhard Hertrich, der schon seit Urzeiten mit seinem Rat der Guggenmusik zur Verfügung steht. Seine Hilfen und Ratschläge haben der »GPB« schon oft geholfen und sie vor Schaden bewahrt.

Der Bericht des Schriftführers Matthias Neidhart ließ das Jahr kurz vorüberziehen: Es gab fünf Anlässe vor der Saison, dann war die »GPB« an neun Faschnachtstagen mit 25 Auftritten in diesem Jahr unterwegs. Die Kassiererin Ramona Kaiser musste von einem kleinen Minus in der Jahresbilanz berichten, wobei dies aber erklärbar

war. Kassenprüfer Volker Graf bescheinigte eine ordnungsgemäße Kassenführung und konnte der Versammlung die Entlastung empfehlen.

In seinem musikalischen Rückblick ging Tambourmajor Tobias Huber auf die Auftritte ein. Sein Highlight waren die Auftritte am internationalen Guggenmusiktreffen in Schwäbisch Gmünd, an dem die »GPB« teilnahm und an zwei Tagen über zehn Auftritte absolvierte. Des Weiteren erwähnte er lobend die Auftritte in Dangstetten und in Welschingen. Der Probenbesuch hat noch massiv Verbesserungspotential, und doch konnte er verschiedene Mitglieder für guten Probenbesuch auszeichnen: Holger Graf, Lisa Riede, Uwe Hirt, Dieter Blatter, Tobias Huber, Volker Häringer und Dirk Müller. Traditionell erhalten die Geehrten einen Gutschein für die Kosten des jeweils nächsten Probewochenendes. Ein besonderes Anliegen war es ihm, auf die Mitgliederwerbung hinzuweisen. Jeder, der Interesse hat, darf sich bei einem Mitglied der Guggenmusik melden, Kontaktadressen sind auch auf der Homepage www.gpb-hilzingen.de hinterlegt.

Bernhard Hertrich schlug die

Entlastung der Vorstandschafft vor, welche von der Versammlung einstimmig erteilt wurde. Die anschließenden Neuwahlen wurden durch Bürgermeister Rupert Metzler durchgeführt. Er richtete auch Worte des Dankes an den Verein. Insbesondere die Gestaltung des Faschnachtssonnentags konnte er loben, das sei eine kulturelle Bereicherung im Leben der Gemeinde. Auf die Situation des Probelokals ging er ebenfalls ein: »Die Probleme sind der Gemeinde bewusst«.

Bei den Neuwahlen wurde der Vorsitzende Holger Graf, die Kassiererin Ramona Kaiser und

auch der passive Kassenprüfer Volker Graf jeweils einstimmig in ihren Ämtern bestätigt. Anschließend wurde Renate Dams-Deuer nach 20 Jahren als aktive Musikerin zum Ehrenmitglied der Gülläpumpä-Bänd Hilzingen ernannt. In der Vorschau gab es schon von verschiedenen Terminen zu berichten. Ein Kuttenausschuss ist auch wieder im Amt, da im November 2015 eine neue Kutte vorgestellt werden soll. Unter dem Punkt Verschiedenes dankten die Vertreter der anwesenden Vereine der GPB für die Zusammenarbeit in der vergangenen Saison.



Die Vorstandschafft der Gülläpumpä-Bänd Hilzingen von links: Kassiererin Ramona Kaiser, stellvertretender Vorsitzender Uwe Hirt, Tambourhauptmann Lisa Riede, Vorsitzender Holger Graf, Schriftführer Matthias Neidhart, Tambourmajor Tobias Huber.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Duchtlingen: Montag, 14. April, 19.30 Uhr, Atemschutz-Sonderprobe;

Weiterdingen: Montag, 14. April, Probe.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- 2 Kinderdaunenwesten und 1 Kinderfleecepulli, Fundort: Hauptstraße
- Fahrrad, Fundort: Twiefeld
- USB-Stick, Fundort: Bahnhofstraße



Sozialstation
Hegau-West e.V.
St. Martin

Ihr Pflegedienst:
07731-97040
rund um die Uhr!

**Wir sind für Sie da –
wo Sie zuhause sind!**

St. Georg-Straße 5
78244 Gottmadingen
Tel. 07731 - 9704-0
Fax 07731 - 9704-15
sozialstation-hegau-west@t-online.de

S

Bietingen
Binningen
Büsing
Duchtlingen
Ebringen
Gailingen
Gottmadingen
Hilzingen
Randegg
Riedheim
Schlatt a.R.
Weiterdingen

Tagespflege ab Frühjahr 2015



Ausbildungsplatz zur Zahnmedizinischen Fachangestellten (w/m)

Wir bieten einen Ausbildungsplatz zum Sommer 2014. Wenn Sie Freude an der Arbeit mit Menschen haben, gerne in einem Team arbeiten und einen modernen Ausbildungsplatz suchen, dann bewerben Sie sich bitte schriftlich bei:

Dr. Sigmar Schnutenhaus Zahnarzt

Master of Science in Implantologie und Parodontologie
Breiter Wasmen 10
78247 Hilzingen

Wir befördern Ihr Brennholz (lang) aus dem Wald zu Ihnen nach Hause.

Forstbetrieb Schätzle
01 75 / 574 86 43 oder 0 77 36 / 73 86

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Apotheken-Notdienst

- Fr. 11.04. Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1, Telefon 07732/821929
Sa. 12.04. City-Apotheke Engen, Breitestr. 8, Telefon 07733/97033
Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965
So. 13.04. Flora-Apotheke Radolfzell, Brühlstr. 2, Telefon 07732/971991
Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886
Mo. 14.04. Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4, Telefon 07731/93340
Di. 15.04. Apotheke Sauter Singen, Ekkehardstr. 18, Telefon 07731/63035
Mi. 16.04. Haydn-Apotheke Radolfzell, Konstanzer Str. 75, Telefon 07732/910050
Do. 17.04. Central-Apotheke Singen, Hegaustr. 26, Telefon 07731/64317



Silke Buchmann
Rheinstraße 26
78262 Gailingen
Tel. 07734-2605
www.beauty-moments-gailingen.de

Permanente Haarentfernung

Gestresst vom ständigen Haarentfernen mittels Rasieren, Wachs etc?

Jetzt dauerhaft Haare entfernen mit der Elektro-Epilation

Angebot bis 30.04.14:

Erst-/Beratungsgespräch inkl. 15 Min. Haarentfernung 35,- €
jede weitere Minute 80 Cent - Ab 01.05.14: 1,20 €/Minute

Kosmetikstudio Beauty Moments Silke Buchmann Fachkosmetikerin
Rheinstraße 26 D-78262 Gailingen Tel. 00 49 / 77 34 / 26 05
www.beauty-moments-gailingen.de like me on Facebook/Beauty Moments

Gastfamilien gesucht!

Französische Schüler auf Klassenfahrt suchen im Mai nette Gastfamilien für 3 - 4 Nächte. Die Schüler nehmen an organisierten Tagesprogrammen teil. Es werden immer **mindestens** zwei Schüler pro Familie untergebracht.
Aufwandsentschädigung: **18,50 Euro**/pro Tag und Schüler.
Nähere Auskunft über Termine: C. Hamadi, Tel. 07731/975787

Seit 1973

Aktion bis 30. April 2014

**** Wohnungs- und Hausschätzung **
nach dem Verkehrswert: Euro 250,- + MwSt.**

**GERHARD SIENER - Bankk. - Immobilien - Gutachten
78224 Singen - Telefon 07731 - 12171**

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
Wärmeversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09 17
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501



Glasdächer Markisen

Wir beraten Sie gerne



KELLHOFER

Sonnenschutz- und
Rollladentechnik

Stockholzstraße 11 · 78224 Singen
Tel. 07731/79953-0 · Fax 07731/79953-22
Internet: www.kellhofer.de · E-Mail: kellhofer@t-online.de



BERND
Ellerich
HEIZ-SERVICE

Öl & Gasheizung
Kundendienst
Solaranlagen
Wärmepumpen
Tankanlagen
Energieberatung

24-Stunden-Service ☎ 0 77 33 - 94 29 00

BADEZIMMER unansehnlich, unmodern, abgelebt?

BAD-TECHNIK verhilft Ihnen innerhalb weniger Tage zum neuen Bad. Wir geben Ihrem Bad einen neuen Look. OHNE Abschlagen der Fliesen oder Herausreißen von Sanitärprojekten.

Vertrauen Sie dem Marktführer mit über 20 Jahren Erfahrung!

KOSTENLOSE Beratung und Angebot.
Tel.: 0 77 35 / 9 38 30 66
Info unter www.badtechnik-bodensee-schwarzwald.de



»gemeinsam den Tag erleben«

Öffnungszeiten
Mo - Fr 8.30 - 16.30 Uhr
Tel. 0 77 34 / 487 01 20



**Restaurant & Landgasthaus
Storchennest & Kranz**

Dorfstraße 46, 78244 Bietingen
Tel. 0 77 34 / 93 45 03

DIE VESPERSTUBE MIT PFIFF

BLAUE VESPERS TUBE HOLZBACKOFEN BULE



Bernhard Burkard
Katzentaler Hof II
78247 Hilzingen
0 77 31 / 18 45 46

Wir sind gerne für Sie da!

Bitte vormerken:
1. Mai Hock -
Livemusik mit Berti
29. Mai Vatertagshock
Livemusik mit Berti
6. u. 13. Juli
Frühstück
auf dem Bauernhof
Livemusik mit Berti
- unbedingt anmelden!

Dünnele-Essen und Brunch
mit unserem beliebten Bauernbrot auf Anfrage

● UND EINZIGARTIGER ATMOSPHÄRE ●

Tore direkt vom Hersteller

Rolltore, Sektionaltore, Kipptore, Industrietore



Pfullendorfer
TOR-SYSTEME

www.pfullendorfer.de

Ihr Fachberater vor Ort:
Herr Florian Bohler
Telefon 01 71 / 777 45 41
f.bohler@pfullendorfer.de

Ostern 2014

Karfreitag "Fischessen"
ab 11.30 Uhr

**Ostersonntag
und Ostermontag
Brunchbuffet**
ab 10 Uhr

Bitte vormerken:
**Muttertag
Brunch ab 10 Uhr**

Reservierung erbeten
Tel. 0 77 71 / 91 72 72

Auf Ihr Kommen freut sich Christian Maier mit seinem Team



Bistro
Catering
Partyservice

MAIER

Feines vom Hebbau!

Christian und Sandra Maier
Hardtring 9, 78333 Stockach
Tel. 07771/917272, Fax 07771/917368
partyservice.maier@t-online.de

Unter neuer Leitung

Slowakische Spezialitäten - wie aus Großmutter's Küche

Mo. - Fr. täglich wechselnder Mittagstisch
abends reichhaltige Speisekarte

An den Osterfeiertagen 2 spezielle Menüs

Öffnungszeiten:
täglich 11.30 - 14.00 Uhr
und 17.30 - 23.00 Uhr

Auf Ihren Besuch freut sich Fam. Cinardo mit Team

